

Notice d'utilisation

AMAZONE

XTender 4200

Trémie porté arrière



MG5740
BAG0158.4 11.22
Printed in Germany

SmartLearning



**Avant la mise en service, veuillez lire
attentivement la présente notice
d'utilisation et vous conformer aux
consignes de sécurité qu'elle
contient !**

**A conserver pour une
utilisation ultérieure .**

fr



IL NE DOIT PAS

paraître superflu de lire la notice d'utilisation et de s'y conformer; car il ne suffit pas d'apprendre par d'autres personnes que cette machine est bonne, de l'acheter et de croire qu'elle fonctionne toute seule. La personne concernée ne nuirait alors pas seulement à elle-même, mais commettrait également l'erreur, de reporter la cause d'un éventuel échec sur la machine, au lieu de s'en prendre à elle-même. Pour être sûr de votre succès, vous devez vous pénétrer de l'esprit de la chose, ou vous faire expliquer le sens d'un dispositif sur la machine et vous habituer à le manipuler. Alors vous serez satisfait de la machine et de vous même. Le but de cette notice d'utilisation est que vous parveniez à cet objectif.

Leipzig-Plagwitz 1872. Rud. Sark.

Données d'identification

Veuillez reporter ici les données d'identification de la machine. Ces informations figurent sur la plaque signalétique.

N° d'identification de la machine
(dix caractères alphanumériques) :

Type :

Poids à vide (en kg) :

Poids total autorisé (en kg) :

Année de construction :

Adresse du constructeur

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tél. : + 49 (0) 5405 501-0

E-mail : amazone@amazone.de

Commande de pièces de rechange

Les listes de pièces détachées figurent dans le portail des pièces détachées avec accès libre sous www.amazone.de.

Les commandes sont à adresser à votre revendeur spécialisé AMAZONE.

Informations légales relatives à la notice d'utilisation

Numéro de document : MG5740

Date de création : 11.22

© Copyright AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG, 2022

Tous droits réservés.

La reproduction, même partielle, est autorisée uniquement avec l'autorisation préalable des AMAZONEN-WERKE H. DREYER SE & Co. KG.

Avant-propos

Avant-propos

Cher client,

Vous avez choisi d'acquérir un produit de qualité, issu de la vaste gamme de produits proposée par AMAZONEN-WERKE, H. DREYER SE & Co. KG, et nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez.

À la réception de la machine, veuillez vérifier qu'il ne manque rien et que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport. Assurez-vous que la machine livrée est complète et comporte tous les équipements en option commandés, en vous aidant du bordereau de livraison. Seules les réclamations immédiates seront prises en considération.

Avant la mise en service, veuillez lire cette notice d'utilisation et respecter les consignes qu'elle contient, en particulier celles relatives à la sécurité. Après avoir lu soigneusement la notice, vous serez en mesure de tirer le meilleur parti de votre nouvelle machine.

Veuillez vous assurer que tous les utilisateurs de la machine ont bien lu la présente notice d'utilisation avant de procéder à la mise en service.

Si vous avez des questions ou rencontrez des problèmes, veuillez consulter cette notice d'utilisation ou contactez votre partenaire de services local.

Un entretien régulier et le remplacement en temps utile des pièces usées ou endommagées sont indispensables pour accroître la durée de vie de votre machine.

Avis de l'utilisateur

Chère Madame, cher Monsieur,

Nous actualisons régulièrement nos notices d'utilisation. A cet égard, vos suggestions d'amélioration nous permettent de rendre nos notices d'utilisation plus agréables et faciles à utiliser.

AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51

D-49202 Hasbergen

Tél. : + 49 (0) 5405 501-0

E-mail : amazone@amazone.de

1	Remarques destinées aux utilisateurs.....	8
1.1	Objectif du document	8
1.2	Indications de direction dans la notice d'utilisation	8
1.3	Conventions utilisées	8
2	Consignes générales de sécurité.....	9
2.1	Obligations et responsabilité	9
2.2	Conventions relatives aux symboles de sécurité	11
2.3	Mesures à caractère organisationnel	12
2.4	Dispositifs de sécurité et de protection	12
2.5	Mesures de sécurité informelles	12
2.6	Formation du personnel	13
2.7	Mesures de sécurité en service normal	14
2.8	Dangers liés aux énergies résiduelles	14
2.9	Entretien et réparation, élimination des pannes	14
2.10	Modifications constructives	15
2.10.1	Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires	15
2.11	Nettoyage et élimination des déchets	15
2.12	Poste de travail de l'utilisateur	15
2.13	Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine	16
2.13.1	Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages	17
2.14	Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité	23
2.15	Travail respectueux des règles de sécurité	23
2.16	Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur	24
2.16.1	Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents	24
2.16.2	Circuit hydraulique	28
2.16.3	Installation électrique	29
2.16.4	Fonctionnement des semoirs	29
2.16.5	Nettoyage, entretien et réparation	30
3	Chargement et déchargement	31
4	Description de la machine	32
4.1	Vue d'ensemble des modules	32
4.2	Garniture filetée avec documentation machine	34
4.3	Dispositifs de sécurité et de protection	35
4.4	Conduites d'alimentation entre le tracteur et la machine	36
4.5	Equipements pour les déplacements sur route	37
4.6	Utilisation conforme	38
4.7	Espace dangereux et zones dangereuses	39
4.8	Plaque signalétique	39
4.9	Caractéristiques techniques	40
4.9.1	Charge utile	40
4.10	Équipement nécessaire du tracteur	41
4.11	Données concernant le niveau sonore	41
5	Structure et fonction.....	42
5.1	Raccords hydrauliques	43
5.1.1	Branchement des conduites hydrauliques	45
5.1.2	Débranchement des conduites hydrauliques	45
5.2	Bâti d'attelage à trois points	46
5.3	Vis de transport	47
5.3.1	Vis de transport simple	47
5.3.2	Double vis de transport	47
5.3.3	Sas	48

Table des matières

5.4	Trémie	49
5.5	Plateforme de chargement XTender 4200	50
5.6	Dosage	51
5.6.1	Dosage, système à deux compartiments	52
5.6.2	Étalonner le système de dosage	53
5.6.3	Prédosage de la semence	55
5.6.4	Tambours de dosage	56
5.6.4.1	Tableau Tambour de dosage Images	57
5.7	Turbine	58
5.7.1	Tête de distribution de segment	58
5.8	Épandage	59
5.9	Terminal de commande ISOBUS	60
5.10	Capteur de position de travail sur l'outil de préparation du sol	60
5.11	Radar	60
5.12	Projecteur de travail	60
5.13	Système de caméra (option)	61
6	Mise en service	62
6.1	Vérifier l'aptitude du tracteur	63
6.1.1	Calcul des valeurs réelles de poids total du tracteur, de charge par essieu de celui-ci et de capacité de charge des pneus, ainsi que du lestage minimum requis	64
6.1.1.1	Données nécessaires pour le calcul	65
6.1.1.2	Calcul du lestage minimum requis à l'avant $G_{v\min}$ du tracteur pour assurer sa manœuvrabilité	66
6.1.1.3	Calcul de la charge réelle sur l'essieu avant du tracteur $T_{v\text{tat}}$	66
6.1.1.4	Calcul du poids total réel de l'ensemble tracteur et machine	66
6.1.1.5	Calcul de la charge réelle sur l'essieu arrière du tracteur $T_{H\text{tat}}$	66
6.1.1.6	Capacité de charge des pneumatiques du tracteur	66
6.1.1.7	Tableau	67
6.2	Immobilisation du tracteur/de la machine	68
7	Attelage et dételage de la machine	69
7.1	Attelage de la machine	70
7.2	Dételage de la machine	72
7.3	Attelage de l'outil de préparation du sol	73
8	Réglages	74
8.1	Tambour de dosage	75
8.1.1	Tableau Tambours de dosage	75
8.2	Pose/dépose du tambour de dosage	76
8.3	Étalonner le système de dosage	78
8.4	Régler le régime de la turbine	80
8.4.1	Régler le régime de la turbine à l'aide du régulateur d'intensité du tracteur	80
8.4.2	Régler le régime de la turbine sur les tracteurs sans régulateur d'intensité	80
8.4.3	Limiteur de pression avec contour extérieur hexagonal	81
8.4.3.1	Régler le régime de la turbine	81
8.4.3.2	Régler le régime de la turbine	81
8.4.4	Régler la surveillance du régime de la turbine	81
8.5	Transformation de la vis de transport double en vis de transport simple	82
9	Déplacements sur la voie publique	83
10	Utilisation de la machine	85
10.1	Remplissage de la trémie	86
10.1.1	Utilisation du plateforme de chargement	87
10.2	Utiliser la plateforme de chargement	88
10.3	Épandage de semence/engrais	88
10.4	Début du travail	89

10.5	Vider la trémie et / ou le doseur	90
10.5.1	Vidange des reliquats de la trémie	91
10.5.2	Vidange du doseur	91
11	Pannes et incidents	92
11.1	Panne du système de dosage	92
12	Nettoyage, entretien et réparation	93
12.1	Nettoyage	95
12.1.1	Nettoyage de la tête de distribution (atelier spécialisé)	97
12.1.2	Palier d'arbre de distribution	97
12.2	Planning de maintenance	98
12.3	Contrôle du cadre	99
12.4	Système de freins	100
12.4.1	Nettoyer les filtres de conduite	100
12.4.2	Instructions de contrôle du frein pneumatique	101
12.5	Circuit hydraulique	102
12.5.1	Marquage des conduites hydrauliques	103
12.5.2	Périodicités d'entretien	103
12.5.3	Critères d'inspection concernant les conduites hydrauliques	103
12.5.4	Pose et dépose des conduites hydrauliques	104
12.6	Contrôler les axes du bras supérieur et des bras inférieurs	105
12.7	Couples de serrage des vis	106

1 Remarques destinées aux utilisateurs

Le présent chapitre fournit des informations concernant la manière d'exploiter cette notice d'utilisation.

1.1 Objectif du document

La présente notice d'utilisation

- décrit les modalités d'utilisation et d'entretien de la machine,
- fournit des instructions importantes pour une utilisation efficace et en toute sécurité de la machine,
- fait partie intégrante de la machine et doit être conservée à proximité de celle-ci ou sur le tracteur,
- doit être conservée pour une utilisation ultérieure.

1.2 Indications de direction dans la notice d'utilisation

Toutes les indications d'emplacement dans la notice d'utilisation sont fournies par rapport au sens de la marche.

1.3 Conventions utilisées

Consignes opératoires et réactions

Les actions à exécuter par l'utilisateur sont représentées sous formes de consignes opératoires numérotées. Il convient de respecter l'ordre indiqué des consignes. La réaction consécutive à l'application de la consigne opératoire correspondante est signalée, le cas échéant, par une flèche. Exemple :

1. Consigne opératoire 1
→ Réaction de la machine à la consigne opératoire 1
2. Consigne opératoire 2

Enumérations

Les énumérations sans indication d'un ordre à respecter impérativement se présentent sous la forme d'une liste à puces (points d'énumération). Exemple :

- Point 1
- Point 2

Indications de position dans les illustrations

Les chiffres entre parenthèses renvoient aux indications de position dans les illustrations. Le premier chiffre indique le numéro de l'illustration et le second, la position au sein de l'illustration correspondante.

Exemple (6) :

- Position 6

2 Consignes générales de sécurité

Ce chapitre comporte des consignes importantes pour une utilisation en toute sécurité de la machine.

2.1 Obligations et responsabilité

Respect des consignes exposées dans la notice d'utilisation

La connaissance des consignes de sécurité essentielles et des prescriptions de sécurité constitue une condition préalable fondamentale à l'utilisation en toute sécurité et au fonctionnement sans incident de la machine.

Obligations de l'exploitant

L'exploitant s'engage à confier l'utilisation de la machine exclusivement à des personnes qui

- connaissent les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents,
- ont été formées au travail sur/avec la machine,
- ont lu et compris la présente notice d'utilisation.

L'exploitant s'engage à

- faire en sorte que les pictogrammes d'avertissement sur la machine demeurent lisibles,
- remplacer les pictogrammes d'avertissement abîmés.

Obligations de l'utilisateur

Toutes les personnes amenées à travailler sur/avec la machine s'engagent, avant le début du travail, à

- respecter les consignes fondamentales relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.
- lire le chapitre « Consignes générales de sécurité » de la présente notice d'utilisation et à respecter ses indications.
- lire le chapitre « Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine » de cette notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité des pictogrammes d'avertissement lors de l'utilisation de la machine.
- se familiariser avec le fonctionnement de la machine.
- lire les chapitres de cette notice importants pour l'exécution des tâches qui leur sont confiées.

Si l'utilisateur constate qu'un dispositif présente un risque pour la sécurité, il doit immédiatement prendre les mesures nécessaires afin d'éliminer le défaut. Si cette tâche ne relève pas des attributions de l'utilisateur ou s'il ne possède pas les connaissances techniques suffisantes à cet effet, il doit signaler le défaut à son supérieur (exploitant).

Risques liés à l'utilisation de la machine

La machine a été construite selon l'état de la technique et les règles de sécurité reconnues. Néanmoins, l'utilisation de la machine peut constituer une source de risques et de préjudices

- pour la vie et la santé des utilisateurs ou de tiers,
- pour la machine proprement dite,
- pour d'autres biens matériels.

Utilisez la machine exclusivement

- conformément à sa finalité,
- dans un état ne présentant aucun risque pour la sécurité.

Remédiez immédiatement aux dysfonctionnements susceptibles de nuire à la sécurité.

Garantie et responsabilité

En principe, nos « conditions générales de vente et de livraison » sont applicables. Celles-ci sont mises à la disposition de l'exploitant au plus tard à la signature du contrat. Les demandes en garantie et en responsabilité afférentes à des dommages corporels et matériels sont exclues, dès lors qu'elles sont imputables à une ou plusieurs des causes suivantes :

- utilisation non conforme de la machine,
- montage, mise en service, utilisation et entretien inappropriés de la machine,
- utilisation de la machine avec des dispositifs de sécurité défectueux ou des dispositifs de protection et de sécurité mal installés ou non opérationnels,
- non-respect des consignes stipulées dans la notice d'utilisation concernant la mise en service, le fonctionnement et l'entretien,
- modifications constructives arbitraires de la machine,
- défaut de surveillance des pièces d'usure de la machine,
- réparations non conformes,
- catastrophes découlant de l'action de corps étrangers et cas de force majeure.

2.2 Conventions relatives aux symboles de sécurité

Les consignes de sécurité sont identifiées par le symbole triangulaire de sécurité et le terme d'avertissement qui le précède. Ce terme d'avertissement (DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION) décrit l'importance du risque encouru et a la signification suivante :



DANGER

caractérise un danger immédiat de niveau élevé qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves (perte de membres ou dommages à long terme).

Le non-respect de ces consignes peut entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



AVERTISSEMENT

caractérise un danger potentiel de niveau moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des blessures corporelles (extrêmement graves).

Le non-respect de ces consignes peut, dans certaines circonstances, entraîner la mort ou des blessures extrêmement graves.



ATTENTION

caractérise un danger de faible niveau qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels d'importance réduite à moyenne.



IMPORTANT

caractérise une obligation d'adopter un comportement particulier ou d'effectuer une action spécifique pour l'utilisation correcte de la machine.

Le non-respect de ces consignes peut être source de dysfonctionnements sur la machine ou d'incidents dans son environnement.



REMARQUE

Caractérise des conseils d'utilisation et des informations particulièrement utiles.

Ces conseils vous aident à utiliser au mieux toutes les fonctions de la machine.

2.3 Mesures à caractère organisationnel

L'exploitant doit fournir les équipements de protection individuelle nécessaires, par exemple :

- lunettes de protection,
- chaussures de sécurité,
- une combinaison résistante aux produits chimiques,
- un équipement de protection de la peau, etc.



La notice d'utilisation

- doit toujours être conservée sur le lieu d'utilisation de la machine.
- doit être accessible à tout instant aux utilisateurs et au personnel d'entretien.

Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité existants.

2.4 Dispositifs de sécurité et de protection

Avant toute mise en service de la machine, les dispositifs de sécurité et de protection doivent dans leur ensemble être installés convenablement et être opérationnels. Vérifiez régulièrement tous les dispositifs de sécurité et de protection.

Dispositifs de sécurité défectueux

Les dispositifs de sécurité ou de protection défectueux ou démontés peuvent être à l'origine de situations dangereuses.

2.5 Mesures de sécurité informelles

Outre les consignes de sécurité contenues dans cette notice d'utilisation, veuillez également tenir compte des réglementations nationales applicables relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez à respecter les règles du code de la route.

2.6 Formation du personnel

Seules les personnes formées et instruites sont habilitées à travailler sur/avec la machine. L'exploitant doit définir clairement les attributions de chacun concernant le fonctionnement, l'entretien et la réparation.

Une personne en formation ne pourra travailler sur/avec la machine que sous la surveillance d'une personne expérimentée.

Personnel Activité	Personne spécialement formée à cette activité ¹⁾	Personne instruite ²⁾	Personnes ayant suivi une formation spécialisée (atelier spécialisé) ³⁾
Chargement/transport	X	X	X
Mise en service	—	X	—
Installation, mise en place d'équipements	—	—	X
Fonctionnement	—	X	—
Entretien	—	—	X
Recherche et résolution des pannes et des incidents	—	X	X
Elimination des déchets	X	—	—

Légende : X..autorisée —..non autorisée

- 1) Une personne capable d'assumer une tâche spécifique et pouvant l'effectuer pour une société dûment qualifiée.
- 2) Est considérée comme instruite une personne qui a été informée des tâches qui lui sont confiées et des dangers possibles en cas de comportement inapproprié et, le cas échéant, a bénéficié d'une spécialisation à ce propos. Cette personne a également été informée des dispositifs et mesures de protection nécessaires.
- 3) Les personnes ayant suivi une formation spécialisée sont considérées comme de la main-d'œuvre qualifiée. Elles peuvent, en raison de leur formation spécialisée et de leurs connaissances des réglementations spécifiques, évaluer les travaux qui leur sont confiés et identifier les dangers potentiels.
Remarque :
Il est possible d'acquérir une qualification équivalente à une formation spécialisée en ayant exercé pendant plusieurs années une activité dans le domaine concerné.



Seul un atelier spécialisé est habilité à effectuer les opérations d'entretien et de réparation de la machine lorsque ces opérations sont signalées par la mention supplémentaire « atelier spécialisé ». Le personnel d'un atelier spécialisé dispose des connaissances nécessaires ainsi que des moyens appropriés (outillage, dispositifs de levage et de soutien) pour exécuter correctement et en toute sécurité les opérations d'entretien et de réparation.

2.7 Mesures de sécurité en service normal

Utilisez la machine uniquement lorsque tous les dispositifs de sécurité et de protection sont pleinement opérationnels.

Vérifiez la machine au moins une fois par jour afin de détecter d'éventuels dommages extérieurs et de vous assurer du bon fonctionnement des dispositifs de sécurité et de protection.

2.8 Dangers liés aux énergies résiduelles

Faites attention à la présence d'énergies résiduelles mécaniques, hydrauliques, pneumatiques et électriques/électroniques au niveau de la machine.

Prenez, à cet égard, les mesures adaptées en informant le personnel utilisant la machine. Vous trouverez par ailleurs des consignes détaillées dans les chapitres concernés de cette notice d'utilisation.

2.9 Entretien et réparation, élimination des pannes

Effectuez toutes les opérations de réglage, d'entretien et de révision prescrites, en respectant les périodicités stipulées.

Prenez les mesures appropriées concernant les fluides de service, tels que l'air comprimé ou le fluide hydraulique, afin d'éviter une mise en service accidentelle.

En cas d'opérations de remplacement, arrimez soigneusement les ensembles relativement volumineux aux outils de levage.

Vérifiez régulièrement que les raccords vissés sont correctement serrés et resserrez-les le cas échéant.

À la fin des travaux de maintenance, contrôler le fonctionnement des dispositifs de sécurité.

2.10 Modifications constructives

Les modifications, ainsi que les ajouts ou transformations au niveau de la machine ne doivent pas être effectués sans l'autorisation de AMAZONEN-WERKE. Cela s'applique également aux soudures sur les pièces porteuses.

Tous les ajouts ou transformations nécessitent une autorisation écrite de AMAZONEN-WERKE. Utilisez exclusivement les accessoires et éléments de transformation homologués par AMAZONEN-WERKE, afin par exemple de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales.

Les véhicules faisant l'objet d'une licence d'exploitation officielle ou présentant des dispositifs et équipements associés, lesquels disposent d'une licence d'exploitation valide ou d'une autorisation de circuler conformément aux règles du code de la route, doivent être dans l'état stipulé par la licence ou l'autorisation.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à la rupture de pièces porteuses.

En principe, il est interdit

- d'effectuer des alésages sur le cadre ou le châssis.
- de réalésier des trous existants sur le bâti ou le châssis.
- d'effectuer des opérations de soudure sur les pièces porteuses.

2.10.1 Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires

Remplacez immédiatement les éléments de la machine qui ne sont pas en parfait état de fonctionnement.

Utilisez exclusivement des pièces de rechange et pièces d'usure d'origine AMAZONE ou des pièces homologuées par AMAZONEN-WERKE, afin de préserver la validité de l'autorisation d'exploitation en vertu des réglementations nationales et internationales. En cas d'utilisation de pièces de rechange et de pièces d'usure d'un autre fabricant, leur conformité aux conditions de sollicitation et de sécurité ne peut être garantie.

AMAZONEN-WERKE décline toute responsabilité pour les dommages résultant de l'utilisation de pièces de rechange et d'usure ou de produits auxiliaires non homologués.

2.11 Nettoyage et élimination des déchets

Manipulez et éliminez les agents et matériaux utilisés en respectant la législation en vigueur, en particulier

- lors des travaux sur les systèmes et dispositifs de lubrification et
- lors des opérations de nettoyage avec des solvants.

2.12 Poste de travail de l'utilisateur

La machine ne doit être conduite que par une seule personne, à partir du siège conducteur du tracteur.

2.13 Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine



Gardez tous les pictogrammes d'avertissement de la machine toujours dans un état propre et lisible. Remplacez les pictogrammes illisibles. Commandez les pictogrammes d'avertissement chez le revendeur en indiquant leur référence (par ex. MD 075).

Structure des pictogrammes d'avertissement

Les pictogrammes d'avertissement signalent les zones dangereuses sur la machine, ainsi que les risques résiduels. Ces zones sont caractérisées par la présence de risques permanents ou susceptibles de se concrétiser à tout instant.

Un pictogramme d'avertissement comporte deux zones :



Zone 1

décrit le risque encouru sous forme illustrée, à l'intérieur d'un symbole de sécurité de forme triangulaire.

Zone 2

affiche la consigne illustrée permettant d'éviter le risque.

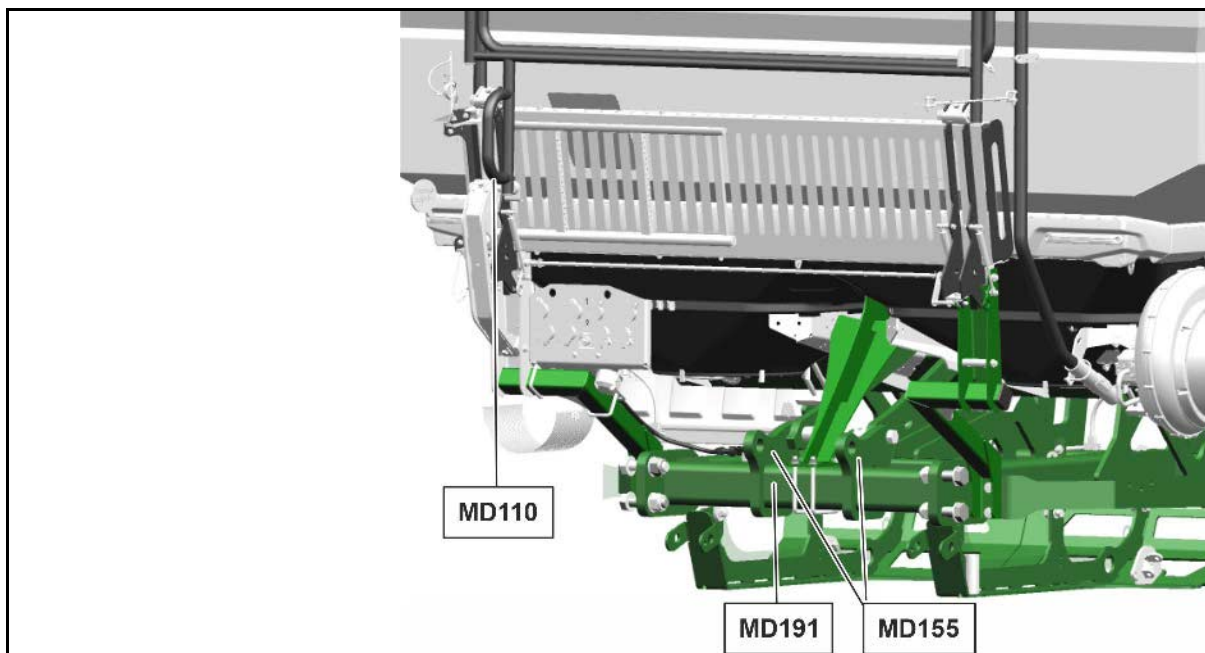
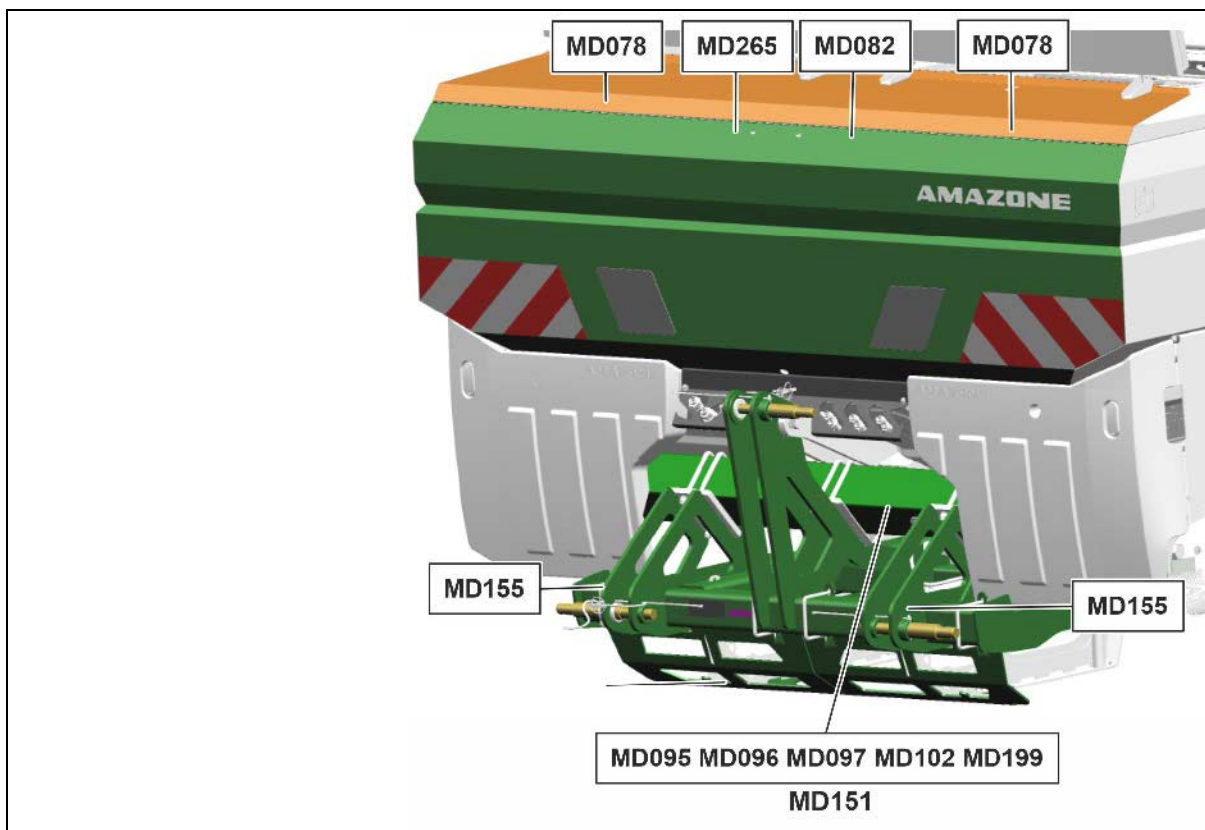
Explication des pictogrammes d'avertissement

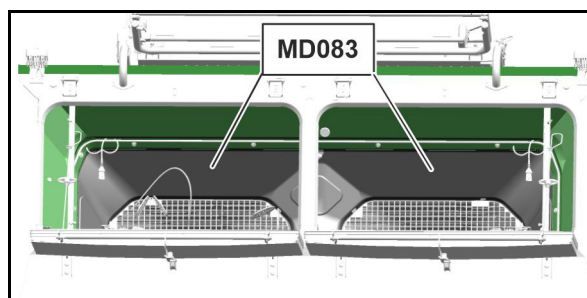
La colonne **Référence et explication** fournit la description du pictogramme d'avertissement illustré en regard. La description des pictogrammes d'avertissement présente systématiquement les mêmes informations dans l'ordre suivant :

1. La description des risques et dangers.
Par exemple : Risques d'accident par coupure ou sectionnement !
2. Les conséquences en cas de non-respect de la ou les consignes destinées à éviter le risque.
Par exemple : Provoque des blessures graves au niveau des doigts ou des mains.
3. La ou les consignes pour éviter le risque.
Par exemple : Attendez impérativement l'arrêt complet des éléments de la machine pour les toucher.

2.13.1 Emplacement des pictogrammes d'avertissement et autres marquages

Les illustrations suivantes montrent les emplacements des pictogrammes d'avertissement sur la machine.





Référence et explication

Pictogrammes d'avertissement

MD 078

Risque d'écrasement des doigts ou de la main par des pièces mobiles et accessibles de la machine !

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves avec perte de doigts ou d'une main.

Ne touchez en aucune circonstance cette zone dangereuse tant que le moteur du tracteur tourne avec l'arbre de transmission / le circuit hydraulique accouplé.



MD 082

Risques de chute en cas de séjour sur les marchepieds ou les plate-formes !

Des blessures graves, voire mortelles, peuvent s'ensuivre.

Il est interdit de stationner ou de monter sur les machines en mouvement. Cette interdiction s'applique également aux machines avec marchepieds ou plates-formes.

Veillez à ce que personne ne se trouve sur la machine en déplacement.



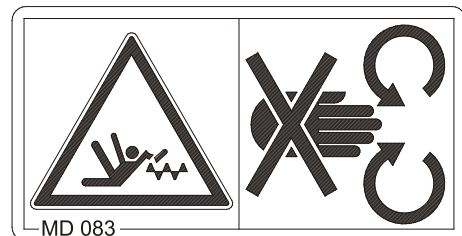
MD 083

Risque de coincement ou de saisie du bras ou de la partie supérieure du torse par des éléments entraînés, non protégés de la machine.

Cela peut entraîner des blessures extrêmement graves au niveau du bras ou de la partie supérieure du torse.

N'ouvrez ou ne déposez en aucune circonstance les dispositifs de protection des éléments entraînés de la machine,

- tant que le moteur du tracteur tourne avec l'arbre de transmission / l'entraînement hydraulique accouplé ou
- tant que le moteur du tracteur peut être démarré accidentellement avec l'arbre de transmission / l'entraînement hydraulique accouplé.



MD 095

Avant la mise en service de la machine, veuillez lire la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité qu'elle contient.

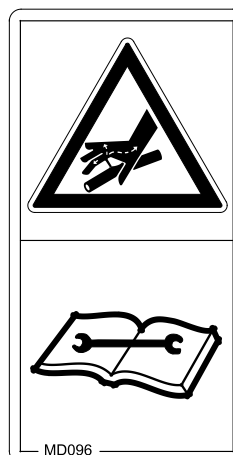


MD 096

Risque de blessure au contact de l'huile hydraulique s'échappant sous haute pression, en cas de défauts d'étanchéité au niveau de certaines conduites hydrauliques !

Si de l'huile hydraulique s'échappe sous haute pression et pénètre à l'intérieur du corps à travers l'épiderme, des blessures extrêmement graves pouvant entraîner la mort risquent d'en résulter.

- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques.
- Veuillez lire et respecter les consignes de la notice d'utilisation avant de procéder aux opérations d'entretien et de réparation des conduites hydrauliques.
- En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.



MD 097

Risque d'écrasement de différentes parties du corps en cas de stationnement plus ou moins long dans la zone de levage de l'attelage trois points lors de l'actionnement du circuit hydraulique trois points !

Des blessures graves, voire mortelles, peuvent s'ensuivre.

- Il est interdit de stationner dans la zone de levage de l'attelage trois points lors de l'actionnement du circuit hydraulique de l'attelage.
- Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur
 - uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet.
 - en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans l'espace de relevage de celui-ci entre le tracteur et la machine.

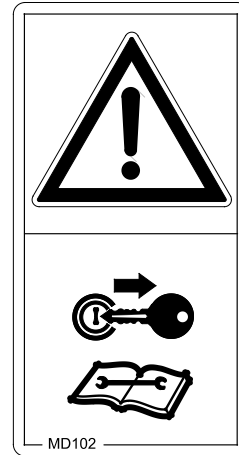


MD 102

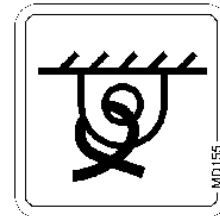
Risques d'accident lors des interventions sur la machine, par exemple lors d'opérations de montage, de réglage, de résolution de pannes, de nettoyage, d'entretien et de réparation, liés au démarrage et au déplacement accidentels du tracteur et de la machine !

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

- Avant toute intervention sur la machine, prenez toutes les mesures pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de la machine.
- Selon le type d'intervention, lisez et respectez les consignes du chapitre concerné de la notice d'utilisation.


MD 155

Ce pictogramme signale les points d'attache de la fixation de la machine chargée en toute sécurité sur un véhicule de transport.


MD 191

Danger sanitaire en raison du rayonnement radar

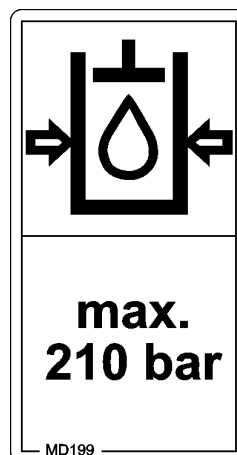
- Lorsque l'alimentation en énergie est établie entre le tracteur et la machine, maintenez une distance minimale de 2 m par rapport aux capteurs radar.



Consignes générales de sécurité

MD 199

La pression de service maximale du circuit hydraulique est de 210 bar.



MD 265

Risque de brûlure chimique par la poussière du produit de traitement

- Ne respirez pas la substance dangereuse pour la santé.
- Évitez le contact avec les yeux et la peau.
- Avant d'utiliser des substances nocives, enfiler les vêtements de protection recommandés par le fabricant.
- Respectez les consignes de sécurité du fabricant pour la manipulation des substances nocives.



2.14 Risques découlant du non-respect des consignes de sécurité

Le non-respect des consignes de sécurité

- peut entraîner la mise en danger des personnes, mais aussi être préjudiciable pour l'environnement et la machine.
- peut avoir pour conséquence la perte de tout recours en dommages-intérêts.

Par exemple, le non-respect des consignes de sécurité peut avoir les conséquences suivantes :

- Mise en danger des personnes par l'absence de zones de travail sécurisées
- Défaillance de fonctions importantes de la machine
- Echec des méthodes prescrites d'entretien et de réparation
- Mise en danger des personnes par des interactions d'origine mécanique et chimique
- Pollution de l'environnement par une fuite d'huile hydraulique

2.15 Travail respectueux des règles de sécurité

Outre les consignes de sécurité de la présente notice d'utilisation, il convient également de se conformer aux réglementations nationales applicables relatives à la protection du travail et à la prévention des accidents.

Respectez les consignes figurant sur les pictogrammes d'avertissement pour éviter les risques.

Lors des déplacements sur les voies et chemins publics, veuillez respecter les règles du code de la route.

2.16 Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un défaut de sécurité concernant le déplacement ou le fonctionnement.

Avant toute mise en service, vérifiez que la machine et le tracteur sont en mesure de se déplacer et de fonctionner en toute sécurité.



ATTENTION

Éteindre le terminal de commande

- avant des déplacements sur route,
- avant des travaux de réglage, de maintenance et de réparation.

Risque d'accident par une mise en marche involontaire du doseur ou d'autres composants de la machine par une impulsion radar.

2.16.1 Consignes générales de sécurité et de prévention des accidents

- Outre ces consignes, respectez les prescriptions générales de sécurité et de prévention des accidents nationales applicables !
- Les pictogrammes d'avertissement et autres signalisations apposés sur la machine donnent des consignes importantes pour un fonctionnement sans danger de la machine. Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.
- Avant le démarrage et la mise en service, contrôlez l'entourage immédiat de la machine (enfants) ! Veillez à avoir une visibilité suffisante.
- Il est interdit d'emmener des passagers et de transporter des objets sur la machine !
- Adaptez la conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.
A cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.

Attelage et dételage de la machine

- N'accouplez et ne transportez la machine qu'avec un tracteur prévu à cette fin !
- Lors de l'accouplement de machines sur circuit hydraulique trois points du tracteur, les catégories de montage du tracteur et de la machine doivent impérativement concorder !
- Accouplez la machine aux dispositifs prescrits conformément aux règles !
- L'attelage de machines à l'avant et/ou à l'arrière d'un tracteur ne doit pas avoir pour conséquence que l'on dépasse
 - le poids total admis du tracteur,
 - les charges admises sur essieu du tracteur,
 - les capacités de charge admissibles des pneus du tracteur.

- Empêchez le tracteur et la machine de rouler de façon inopinée avant d'atteler ou de dételer la machine !
- Il est interdit de se tenir entre la machine à atteler et le tracteur tandis que celui-ci s'approche de la machine !

Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté des véhicules afin de guider le conducteur, et doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.
- Bloquez le levier de commande de l'hydraulique et du tracteur dans la position qui exclue tout levage ou tout abaissement inopiné avant d'atteler la machine au relevage hydraulique du tracteur ou de la dételer du relevage hydraulique !
- Lors de l'attelage et du dételage de machines, placez les dispositifs de béquillage (si prévus) dans la position respective (sécurité à l'arrêt) !
- Il existe un danger de blessure par écrasement et de cisaillement lorsque l'on actionne les dispositifs de béquillage !
- Faites preuve d'une prudence particulière lors de l'attelage et du dételage de machines sur ou du tracteur ! Il existe des zones d'écrasement et de cisaillement dans la zone d'attelage entre le tracteur et la machine.
- Il est interdit à toute personne de séjourner entre le tracteur et la machine lorsque l'on actionne le relevage hydraulique !
- Les conduites d'alimentation accrochées
 - doivent suivre aisément tous les mouvements lors du franchissement de virages sans tension, ni flambage, ni friction,
 - ne doivent pas frotter contre les pièces proches.
- Les cordes de déclenchement pour les accouplements rapides doivent pendre de manière lâche et ne doivent pas s'auto-déclencher en position basse.
- Garez systématiquement la machine détélée de telle sorte qu'elle soit stable.

Utilisation de la machine

- Avant le début du travail, familiarisez-vous avec tous les dispositifs et éléments de commande de la machine et leurs fonctions. Il ne sera plus temps de procéder à ces tâches au cours du travail.
- Portez des vêtements parfaitement ajustés. Le port de vêtements amples accroît le risque qu'ils soient happés par des arbres d'entraînement ou qu'ils s'enroulent autour de ceux-ci.
- Utilisez la machine uniquement une fois les dispositifs de protection en place et opérationnels.
- Respectez la charge maximale de la machine portée/attelée et les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, le déplacement peut se faire uniquement avec une trémie partiellement pleine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de travail de la machine.
- Il est interdit de stationner dans la zone de rotation et de pivotement de la machine.
- Les éléments de la machine actionnés par une force extérieure (par ex. hydraulique) comportent des zones d'écrasement et de cisaillement.
- Les éléments de la machine commandés par une force extérieure doivent être actionnés uniquement à condition de respecter une distance de sécurité suffisante par rapport à la machine.
- Prenez toutes les mesures nécessaires afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels du tracteur avant de descendre de celui-ci.
Pour cela
 - descendez la machine au sol,
 - serrez le frein à main du tracteur,
 - arrêtez le moteur du tracteur,
 - retirez la clé de contact.

Transport de la machine

- Lors du déplacement sur des voies de circulation publiques, respectez les règles du code de la route en vigueur dans le pays !
- Éteignez le terminal de commande avant les déplacements sur route.
- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
 - les conduites d'alimentation sont correctement raccordées,
 - le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre,
 - le système de freinage et le circuit hydraulique ne présentent aucun défaut à l'examen visuel,
 - que le frein à main du tracteur est complètement desserré,
 - le système de freinage fonctionne de manière satisfaisante.

- Assurez-vous que la capacité de braquage et la puissance de freinage du tracteur sont suffisantes.
Les machines portées ou attelées, ainsi que les lests avant et arrière, influencent le comportement sur route, la manœuvrabilité et la puissance de freinage du tracteur.
- Le cas échéant, utilisez des lests avant !
L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur afin de garantir une manœuvrabilité suffisante.
- Fixez toujours les lests à l'avant et à l'arrière, conformément aux prescriptions, sur les points de fixation prévus à cet effet !
- Respectez la charge utile maximale de la machine montée/attelée et les charges par essieu et d'appui du tracteur admissibles.
- Le tracteur doit assurer la décélération de freinage prescrite pour l'ensemble chargé (tracteur plus machine montée/attelée) !
- Contrôlez l'effet du freinage avant le départ !
- Lors de franchissement de virages avec une machine montée ou attelée, tenez compte de l'important porte-à-faux et de la masse d'inertie de la machine !
- Lors des trajets de transport, veillez à un blocage latéral suffisant des tirants de fixation inférieurs du tracteur lorsque la machine est fixée sur le relevage hydraulique ou les tirants inférieurs du tracteur !
- Lors des trajets de transport, placez toutes les pièces pivotantes de la machine en position de transport !
- Avant des trajets de transport, bloquez dans la position de transport toutes les pièces pivotantes de la machine pour prévenir toute modification de la position synonyme de danger. Utilisez pour cela les sécurités de transport prévues à cet effet.
- Avant des trajets de transport, verrouillez le levier de commande de relevage hydraulique contre un levage ou un abaissement inopiné de la machine montée ou attelée !
- Avant les déplacements sur route, vérifiez si l'équipement de transport obligatoire est monté correctement sur la machine, par ex. les dispositifs d'éclairage, de signalisation et de protection.
- Avant des trajets de transport, contrôlez par un contrôle visuel si les axes d'attelage des tirants supérieur et inférieur sont assurés avec des goupilles d'arrêt contre un desserrage inopiné.
- Adaptez votre vitesse aux conditions de l'environnement !
- Avant de vous engager dans une descente, enclenchez un rapport inférieur !
- Avant les déplacements sur route, désactivez toujours le freinage individuel par roue (verrouillez les pédales) !
- Respectez le poids total autorisé.

2.16.2 Circuit hydraulique

- Le circuit hydraulique est sous pression élevée !
- Veillez au raccordement correct des flexibles hydrauliques !
- Veillez lors du raccordement des flexibles hydrauliques à ce que l'installation hydraulique soit hors pression, aussi bien côté tracteur que côté machine !
- Il est interdit de bloquer les organes de commande sur le tracteur lorsque ces derniers servent à commander directement, par voie hydraulique ou électrique, des éléments, par ex. processus de repliage/déploiement, de pivotement et de coulissement. Le mouvement correspondant doit être interrompu automatiquement en cas de relâchement de l'organe de commande associé. Cela ne s'applique pas aux mouvements de dispositifs qui
 - fonctionnent en continu ou
 - sont régulés automatiquement ou
 - exigent du fait de leur fonction une position intermédiaire ou une position de pression.
- Avant les interventions sur le système hydraulique
 - abaissez la machine,
 - mettez le circuit hydraulique hors pression,
 - arrêtez le moteur du tracteur,
 - serrez le frein à main du tracteur,
 - retirez la clé de contact.
- Faites vérifier au moins une fois par an l'état des flexibles hydrauliques par un expert !
- Remplacez les flexibles hydrauliques en cas de dommages et d'usure ! Utilisez uniquement des flexibles hydrauliques d'origine AMAZONE !
- La durée d'utilisation des flexibles hydrauliques ne doit pas dépasser six mois, y compris une durée éventuelle de stockage d'au plus deux ans. Même en cas de stockage conforme et de sollicitation autorisée, les flexibles et raccords flexibles sont soumis à une usure naturelle, ainsi leur durée de stockage et d'utilisation doit être limitée. La durée d'utilisation peut être déterminée différemment de cela conformément aux valeurs d'expérience, en particulier en tenant compte du potentiel de blessure. D'autres valeurs de référence peuvent être déterminantes pour les tuyaux et conduites flexibles en thermoplastiques.
- N'essayez jamais d'étanchéifier des flexibles hydrauliques avec la main ou les doigts.

Du fluide s'échappant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser l'épiderme et provoquer des blessures corporelles graves.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Risque d'infection.
- En raison du risque d'infection élevé, utilisez des outils et équipements appropriés lors de la recherche de points de fuite.

2.16.3 Installation électrique

- Avant toute intervention sur l'installation électrique, débranchez le pôle négatif (-) de la batterie.
- Utilisez exclusivement les fusibles préconisés. L'utilisation de fusibles d'un ampérage trop élevé peut entraîner la détérioration de l'installation électrique, avec un risque d'incendie.
- Veillez au branchement approprié des bornes de la batterie, en commençant par le pôle positif, puis le pôle négatif. Lors du débranchement des bornes, commencez par le pôle négatif, puis débranchez le pôle positif.
- Placez systématiquement le cache prévu à cet effet sur le pôle positif de la batterie. Attention au risque d'explosion en cas de mise à la masse !
- Risque d'explosion. Evitez la formation d'étincelles et les flammes nues à proximité de la batterie.
- La machine peut être équipée de composants et éléments électroniques dont le fonctionnement peut être affecté par les émissions électromagnétiques d'autres appareils. Ce type d'influence peut constituer une source de danger pour les personnes lorsque les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.
 - En cas d'installation a posteriori d'appareils et/ou de composants électriques sur la machine, avec branchement sur le circuit électrique de bord, l'utilisateur doit au préalable vérifier que l'installation ne provoque pas de perturbations au niveau de l'électronique du véhicule ou d'autres composants.
 - Assurez-vous que les composants électriques et électroniques installés ultérieurement sont conformes à la directive CEM sur la compatibilité électromagnétique dans sa version en vigueur et qu'ils portent le marquage CE.

2.16.4 Fonctionnement des semoirs

- Respectez les volumes de remplissage admis pour la trémie !
- Utilisez uniquement le marchepied et la passerelle de chargement pour remplir la trémie.
Il est interdit de stationner sur la machine pendant son fonctionnement.
- Pendant l'étalonnage du débit, faites attention aux zones dangereuses liées à la rotation ou à l'oscillation de certains éléments de la machine. • Ne placez aucun élément dans la trémie.
- Avant les déplacements sur route, verrouillez les traceurs (selon le modèle) en position de transport.

2.16.5 Nettoyage, entretien et réparation

- Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation, il faut toujours
 - o arrêter le terminal de commande,
 - o déconnecter l'entraînement,
 - o arrêter le moteur du tracteur,
 - o retirer la clé de contact.
- Vérifiez régulièrement que les écrous et les vis sont bien serrés et resserrez-les le cas échéant.
- Avant toute opération d'entretien, de réparation et de maintenance sur la machine, veillez à la sécuriser si elle est en position relevée ou à sécuriser ses éléments relevés afin d'éviter tout abaissement accidentel !
- Lors du remplacement d'outils de travail équipés de lames, utilisez un outillage approprié et portez des gants.
- Eliminez les huiles, graisses et filtres en respectant la législation en vigueur.
- Débranchez le câble au niveau du générateur et de la batterie du tracteur avant d'effectuer les opérations de soudure électrique sur le tracteur et sur la machine portée.
- Les pièces de rechange doivent au moins satisfaire aux exigences techniques définies par les AMAZONEN-WERKE ! Pour cela, il convient d'utiliser des pièces de rechange d'origine AMAZONE.

3 Chargement et déchargement



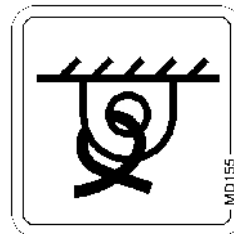
AVERTISSEMENT

Blessures provoquées par l'écrasement et/ou le choc par une descente involontaire de la machine soulevée !

- Utilisez impérativement le point d'arrimage identifié pour la fixation des dispositifs de prise de charge lorsque vous chargez et déchargez la machine avec un outil de levage.
- Utilisez les dispositifs de prise de charge avec une capacité de charge d'au moins 400 kg.
- Ne restez jamais sous la machine soulevée.

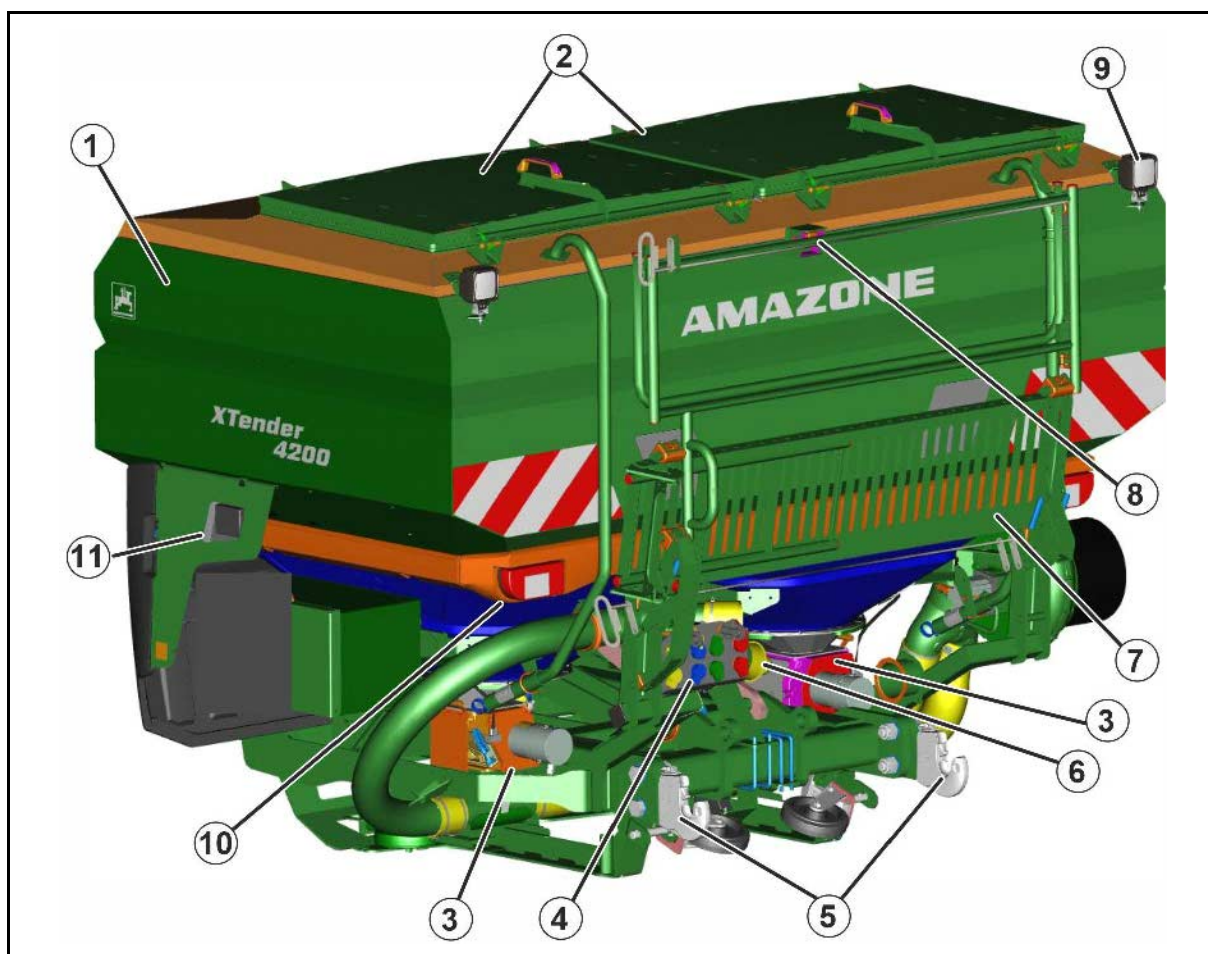
Chargement à l'aide d'une grue :

Ce pictogramme signale les points d'arrimage pour fixer des dispositifs d'élingage pour le chargement ou le déchargement de la machine.

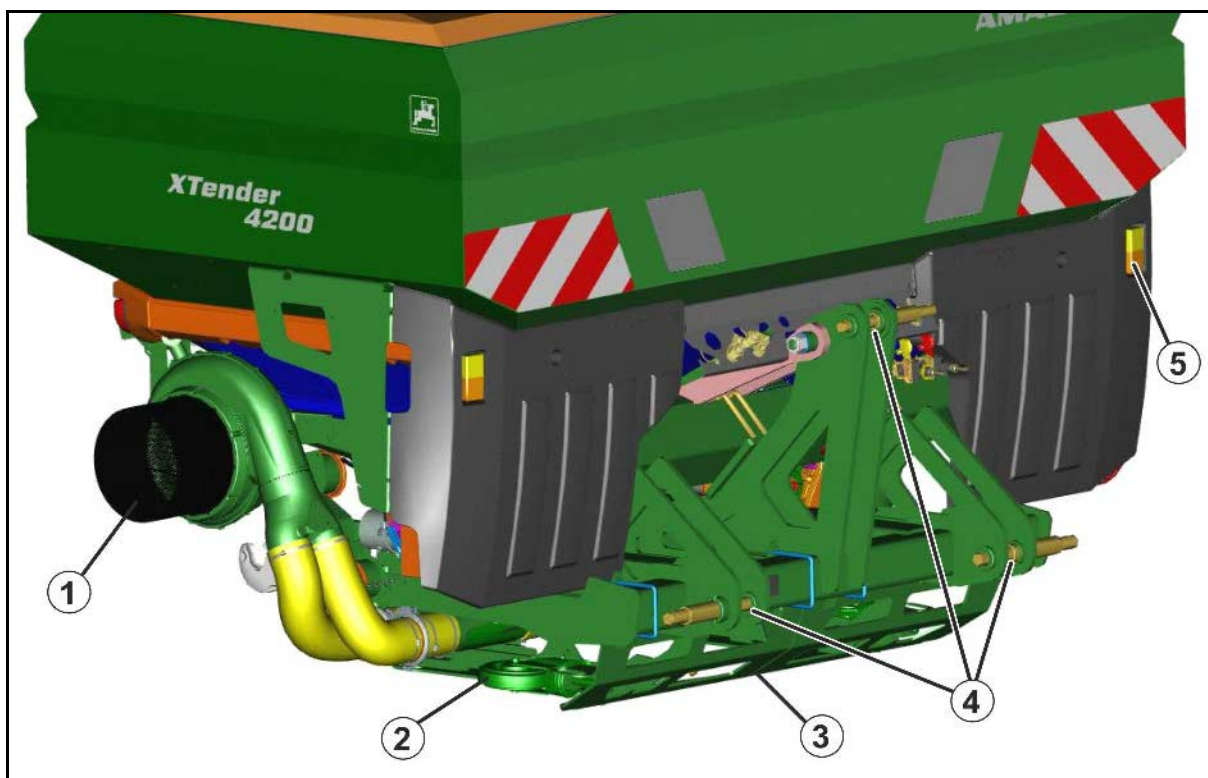


4 Description de la machine

4.1 Vue d'ensemble des modules

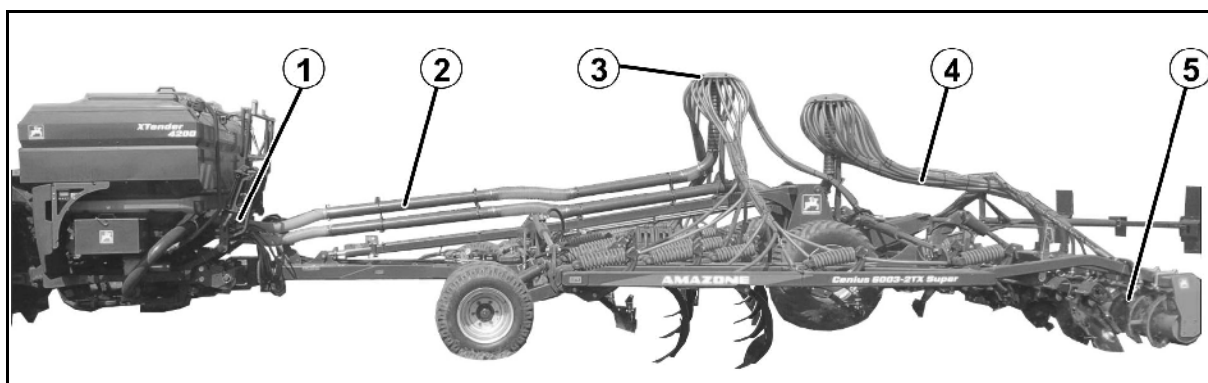


- | | |
|---|---|
| (1) Trémie | (7) Plan de chargement repliable (dans différentes variantes) |
| (2) 2 couvercles à pression | (8) Caméra arrière (option) |
| (3) Doseur | (9) Éclairage arrière |
| (4) Raccordements de la conduite d'alimentation du Cenius | (10) Éclairage de travail (option) |
| (5) Points d'accouplement pour montage Cenius | (11) TwinTerminal (option) |
| (6) Raccordements des tuyaux de semence | |



- | | |
|--|----------------------|
| (1) Turbine | (4) Montage 3 points |
| (2) Dispositif d'appui (roulettes) avec freins | (5) Éclairage avant |
| (3) Dispositif d'appui (patins) (option) | |

Tuyauterie de refoulement



Ici double vis de transport

- | | |
|-------------------------------------|---|
| (1) Raccord de la machine | (4) Flexibles d'alimentation |
| (2) Ligne d'amenée | (5) Plaques de dispersion pour cultures intercalaires |
| (3) Tête de distribution de segment | |

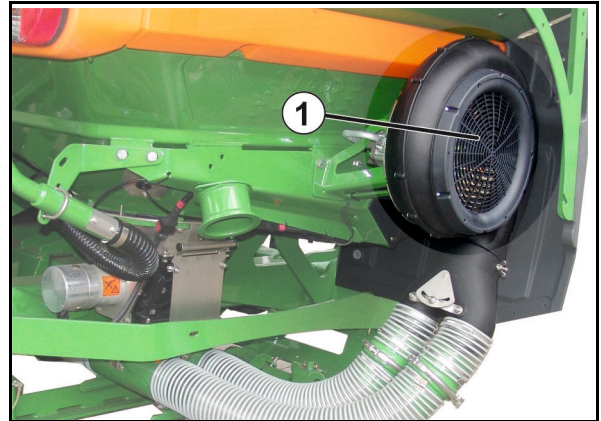
4.2 Garniture filetée avec documentation machine

Derrière le décrotteur gauche se trouve la garniture filetée avec la documentation machine.



4.3 Dispositifs de sécurité et de protection

(1) Protection de turbine



- Barrière sur plan de chargement XTender 4200

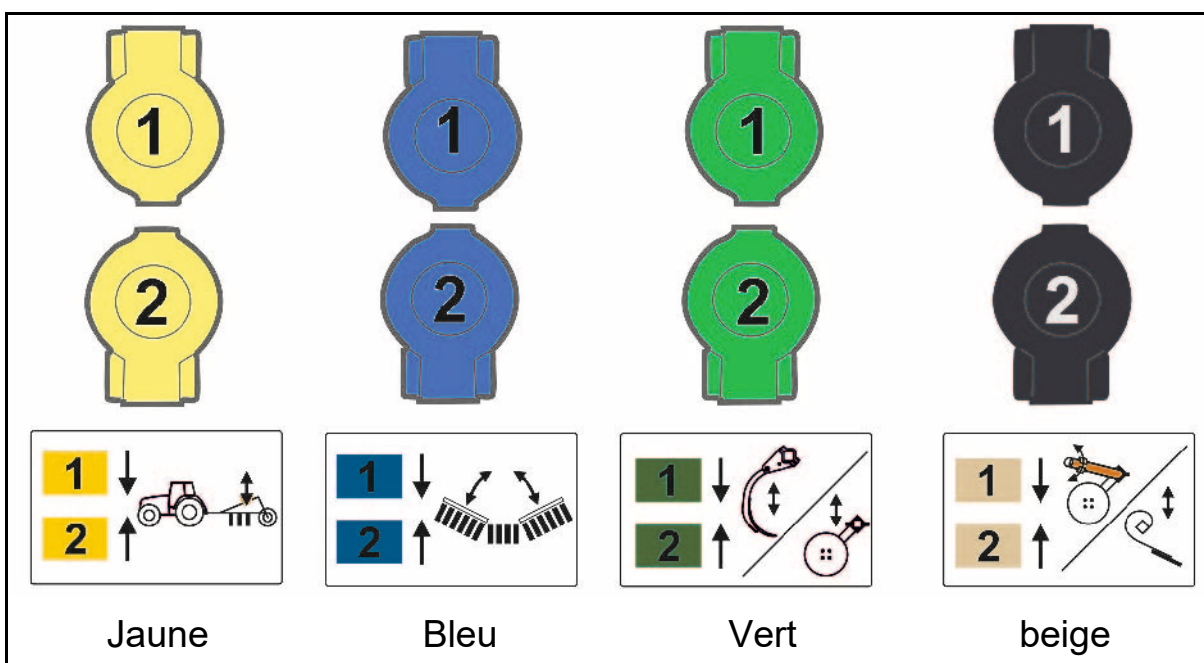


- Grille de protection dans la trémie



4.4 Conduites d'alimentation entre le tracteur et la machine

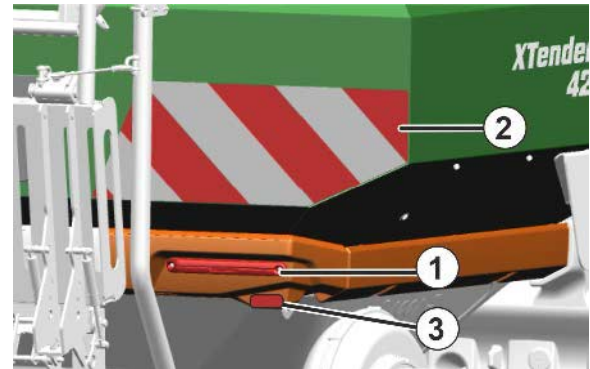
- Tuyaux flexibles hydrauliques (en fonction de l'équipement)
- Câble avec raccordement pour l'éclairage
- Câble de raccordement Isobus.
- Système de freinage à air comprimé
 - Conduite de frein avec tête d'accouplement jaune
 - Conduite de réserve avec tête d'accouplement rouge



4.5 Equipements pour les déplacements sur route

Système d'éclairage arrière

- (1) 2 feux de position arrière, feux-stop et clignotants.
- (2) Plaques de signalisation arrière
- (3) Catadioptrés



Système d'éclairage avant

- (1) Feux de gabarit et clignotants
- (2) Plaques de signalisation avant



Raccordez la fiche du système d'éclairage à la prise à 7 pôles du tracteur.

Raccordez la fiche du système d'éclairage de l'outil de préparation du sol à la prise à 7 pôles du XTender.



4.6 Utilisation conforme

La machine

- a été exclusivement conçu pour une utilisation conventionnelle dans le cadre de travaux agricoles et convient au dosage de semence et d'engrais.
- est monté sur l'hydraulique trois points du tracteur et commandé par une personne.
- sert d'appareil d'accouplement pour
 - les outils de préparation du sol Amazone Cenius-2TX, Catros-2TX, Catros-2TS, Certos-2TX.
 - d'autres machines agricoles adaptées qui respectent les exigences relatives au dispositif d'attelage et à la capacité de charge.
- La machine peut travailler sur des dévers en
 - courbe de niveau

Sens d'avancement à gauche	15 %
Sens d'avancement à droite	15 %
 - courbe de pente

Pente montante	15 %
Pente descendante	15 %

Le terme « utilisation conforme » recouvre également les aspects suivants :

- le respect de toutes les consignes de cette notice d'utilisation.
- le respect des opérations d'inspection et d'entretien.
- l'utilisation exclusive de pièces de rechange d'origine AMAZONE.

Toute autre utilisation que celles mentionnées ci-dessus est interdite et considérée comme non conforme.

Les dommages résultant d'une utilisation non conforme

- relèvent entièrement de la responsabilité de l'exploitant,
- ne sont en aucun cas assumés par AMAZONEN-WERKE.

4.7 Espace dangereux et zones dangereuses

Le terme d'espace dangereux désigne l'espace autour de la machine, dans lequel des personnes peuvent être atteintes par

- un déplacement accidentel du tracteur et de la machine.

L'espace dangereux de la machine comporte des zones dangereuses présentant un risque permanent ou susceptible de se concrétiser à tout instant selon la fonction. Des pictogrammes d'avertissement signalent ces zones dangereuses et indiquent des dangers résiduels qu'il n'est pas possible d'éliminer par des mesures constructives. À cet égard, les consignes de sécurité spéciales stipulées dans les chapitres concernés s'appliquent.

Le stationnement de personnes dans l'espace dangereux de la machine est interdit,

- tant que le moteur du tracteur avec arbre à cardan/circuit hydraulique accouplé tourne.
- tant que les mesures n'ont pas été prises afin d'éviter un démarrage et un déplacement accidentels du tracteur et de la machine.

L'utilisateur est autorisé à déplacer la machine, à faire passer des outils de travail de la position de transport à la position de travail ou inversement, ou encore à entraîner les outils de travail, uniquement lorsque personne ne se trouve dans l'espace dangereux de la machine.

Les zones dangereuses se situent :

- Entre le tracteur et la machine, en particulier lors de l'attelage et le dételage.
- Lorsqu'une personne monte sur la machine en fonctionnement.
- Sous une machine ou des parties de la machine relevées non sécurisées.

4.8 Plaque signalétique

Plaque signalétique machine

- (1) Numéro de la machine
- (2) Numéro d'identification du véhicule
- (3) Produit
- (4) Poids technique admissible de la machine
- (5) Année de modèle
- (6) Année de construction



4.9 Caractéristiques techniques

	XTender 4200
Largeur totale	2950 mm
Longueur hors tout	1980 mm
Hauteur de remplissage	2120 mm
Taille réserv	4200 l
Possibilité de partage de la trémie	50 % / 50 %
Attelage du tirant inférieur au tracteur	Kat. 3 / 4N
Attelage du tirant inférieur à la machine	Kat. 3 / 4N
d Distance entre le centre du point d'attelage des tirants inférieurs et le centre de gravité	900 mm
Charge de remorquage maximale	15000 kg
G_H Poids total machine montée à l'arrière plus charge d'appui	(en cas d'utilisation totale de la charge utile)
Cenius 4003/5003-2TX	8130 kg
Cenius 6003/7003-2TX	8509 kg
Certos 4000/5000-2TX	9830 kg
Certos 6000/7000-2TX	10207 kg
Catros 7003/8003-2TX	10774 kg
Catros 9003-2TX	11151 kg
Catros-2TS	10396 kg

4.9.1 Charge utile

Charge utile maximale	=	Poids technique admissible de la machine	-	Poids à vide
------------------------------	----------	---	----------	---------------------



DANGER

Tout dépassement de la charge utile maximale est interdit.
Risque d'accident en raison de situations de conduite instables !
 Calculez avec soin la charge utile et déterminez ainsi le volume de remplissage autorisé du pulvérisateur. Tous les pulvérisateurs ne permettent pas un remplissage complet de la cuve.



- La valeur du poids technique admissible de la machine est indiquée sur la plaque signalétique de la machine.
- Pesez la machine vide pour déterminer le poids à vide.

4.10 Equipement nécessaire du tracteur

Pour une utilisation conforme de la machine, le tracteur doit satisfaire aux conditions préalables suivantes :

Puissance du tracteur

- | | |
|------------|--|
| maximum | • 440 kW / 600 cv |
| nécessaire | • en fonction de l'outil de préparation du sol |

Système électrique

- | | |
|------------------------|----------------|
| Tension de batterie : | • 12 V (volts) |
| Fiche pour éclairage : | • 7 pôles |

Circuit hydraulique

- | | |
|-----------------------------------|---|
| Pression de service maximale : | • 210 bar |
| Débit de pompe tracteur : | • au moins 30 l/min à 150 bar avec entraînement de la turbine par distributeur du tracteur |
| Huile hydraulique de la machine : | • HLP68 DIN 51524
L'huile hydraulique de la machine convient à tous les circuits d'huile hydraulique combinés des modèles de tracteurs courants. |
| Distributeurs : | • voir en page 43. |

Montage à trois points

- Les tirants inférieurs du tracteur doivent comporter des crochets de tirants inférieurs.
- Les tirants supérieurs du tracteur doivent comporter des crochets de tirants supérieurs.

4.11 Données concernant le niveau sonore

La valeur d'émission rapportée au poste de travail (niveau de pression acoustique) est de 74 dB(A) et elle est mesurée au niveau de l'oreille du conducteur pendant le fonctionnement, cabine fermée.

Appareil de mesure : OPTAC SLM 5.

Le niveau de pression acoustique dépend, pour l'essentiel, du véhicule utilisé.

5 Structure et fonction



Le XTender est attelé au tracteur par le dispositif à 3 points.

L'arrière du XTender dispose d'un logement afin d'atteler une machine adaptée par la traverse de traction.

Dans cette combinaison, le produit à épandre (semence ou engrais) peut être épandu pendant la préparation du sol.

La trémie divisée en deux possède à cet effet un doseur qui dose le produit à épandre par le sas dans la vis de transport.

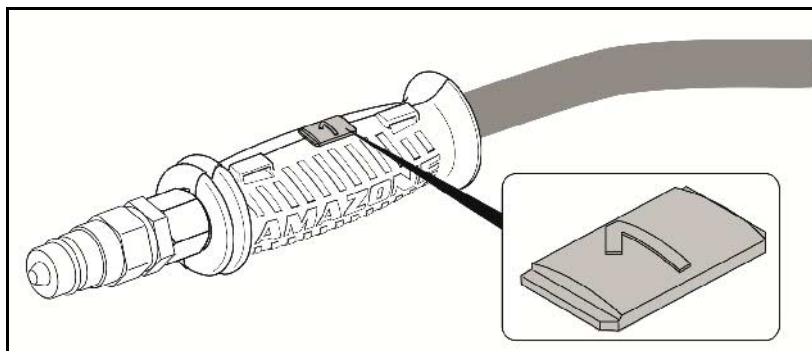
L'air comprimé de la turbine amène le produit à épandre dans le distributeur.

Le produit à épandre est réparti sur la largeur de travail à partir de ce point.

Le XTender peut être équipé d'une vis de transport pour épandre un produit ou de deux vis de transport pour épandre deux produits différents.

5.1 Raccords hydrauliques

- Toutes les conduites hydrauliques sont munies de poignées. Sur les poignées se trouvent des repères colorés avec un numéro ou une lettre d'identification afin de permettre leur affectation aux différentes fonctions hydrauliques du distributeur hydraulique du tracteur !

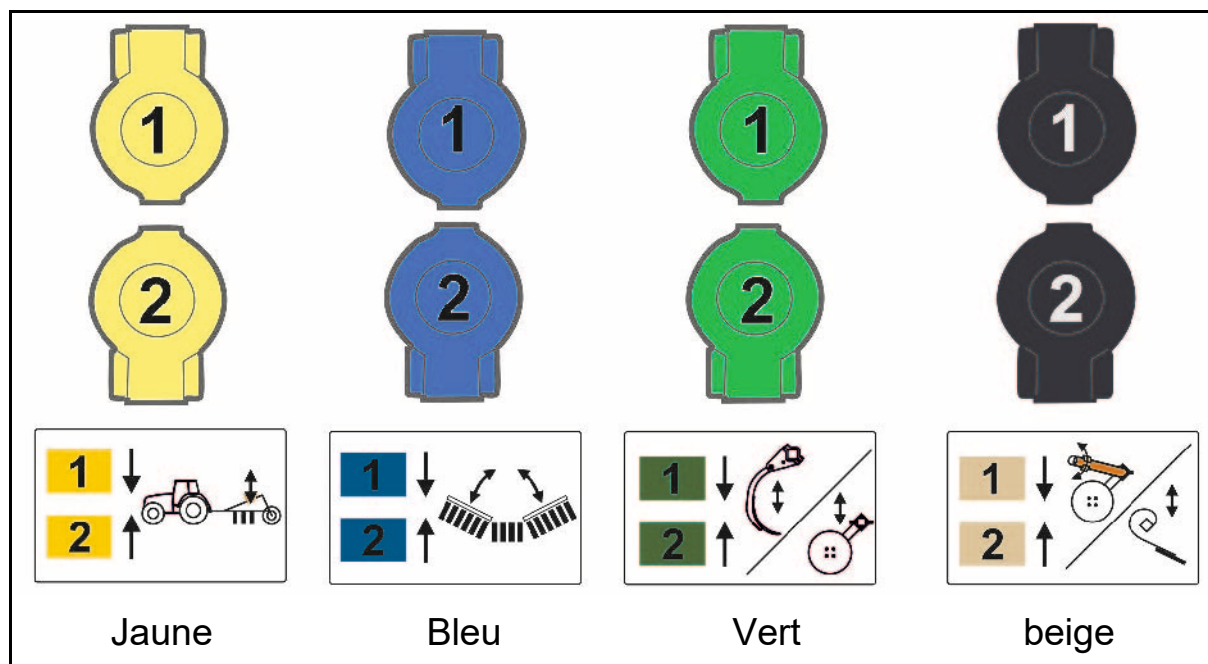


Des autocollants correspondant aux repères sont collés sur la machine, expliquant les fonctions hydrauliques correspondantes.

- Selon la fonction hydraulique requise, le distributeur du tracteur doit être utilisé dans différents modes d'actionnement.

avec maintien, pour un circuit d'huile permanent	
sans maintien, actionner jusqu'à ce que l'action soit exécutée	
position flottante, débit d'huile libre dans le distributeur.	

Marquage		Fonction			Distributeur du tracteur	
Jaune	1		Châssis/timon	Mettre en position de travail	Double effet	
	2			Mettre en position de tournière / en position de transport		
Bleu	1		Machine	Déplier	Double effet	
	2			Replier		
Vert	1		Profondeur de travail	Augmentation	Double effet	
	2			Réduire		
beige	1		Profondeur de travail de l'unité nivellement	Augmentation	Double effet	
	2			Réduire		
Rouge	1		Turbine		Simple effet	
Rouge	T	Retour sans pression				


AVERTISSEMENT

Risque d'infection provoqué par de l'huile hydraulique projetée sous haute pression.

Lors du branchement et du débranchement des conduites du circuit hydraulique, veillez à ce que ce dernier ne soit pas sous pression aussi bien côté tracteur, que côté machine.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin.



Pression maximale autorisée dans le retour d'huile : 5 bar

Ne raccordez donc pas le retour d'huile sur le distributeur du tracteur, mais sur un retour d'huile libre avec un raccord à billes plus grand.


AVERTISSEMENT

Utiliser uniquement des conduites DN16 pour le retour d'huile et sélectionner des voies de retour courtes.

Ne mettre le circuit hydraulique sous pression que lorsque le retour libre est correctement raccordé.

Mettre le manchon d'accouplement fourni sur le retour d'huile libre.

5.1.1 Branchement des conduites hydrauliques



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un dysfonctionnement du circuit hydraulique en cas de mauvais branchement des conduites hydrauliques.

Lors du branchement des conduites hydrauliques, faites attention aux repères de couleur au niveau des embouts.



- Vérifiez la compatibilité des huiles hydrauliques avant de raccorder la machine au circuit hydraulique du tracteur. Ne mélangez en aucune circonstance des huiles minérales et des huiles végétales.
- Respectez la pression d'huile hydraulique maximale autorisée de 210 bar.
- Accouplez uniquement des connecteurs hydrauliques propres.
- Engagez le ou les connecteurs hydrauliques dans les manchons jusqu'au verrouillage perceptible du ou des connecteurs.
- Vérifiez que les conduites flexibles hydrauliques sont bien en place et fixées de manière étanche.

1. Amenez le distributeur du tracteur en position intermédiaire (position neutre).
2. Nettoyez les connecteurs hydrauliques des conduites flexibles hydrauliques avant de les coupler.
3. Branchez la ou les conduites flexibles hydrauliques sur le ou les distributeurs du tracteur.

5.1.2 Débranchement des conduites hydrauliques

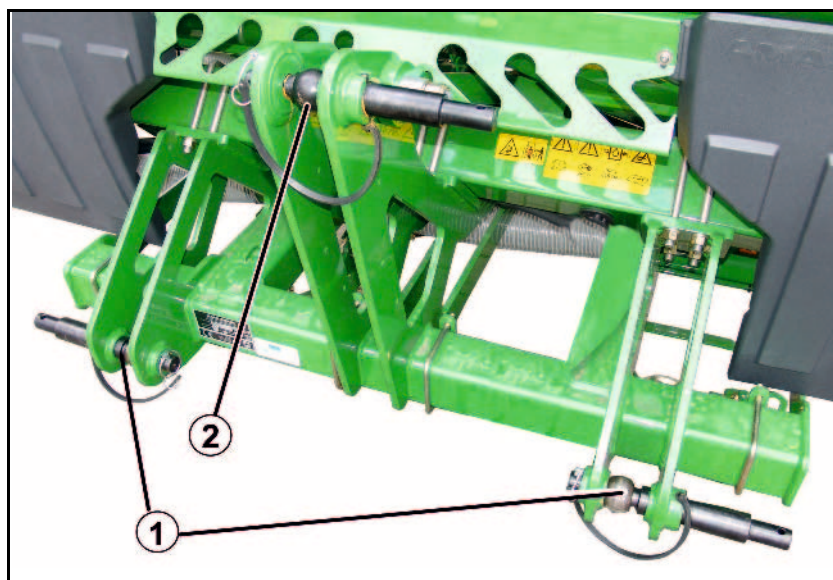
1. Amenez le distributeur du tracteur en position intermédiaire (position neutre).
2. Déverrouillez les connecteurs hydrauliques et retirez-les des manchons.
3. Raccordez les raccords hydrauliques aux raccords de repos correspondants.

5.2 Bâti d'attelage à trois points

La conception du bâti est conforme aux exigences et dimensions de l'attelage trois points de catégorie 3 ou 4N.

- (1) Points d'accouplement inférieurs
- (2) Point d'accouplement le plus haut

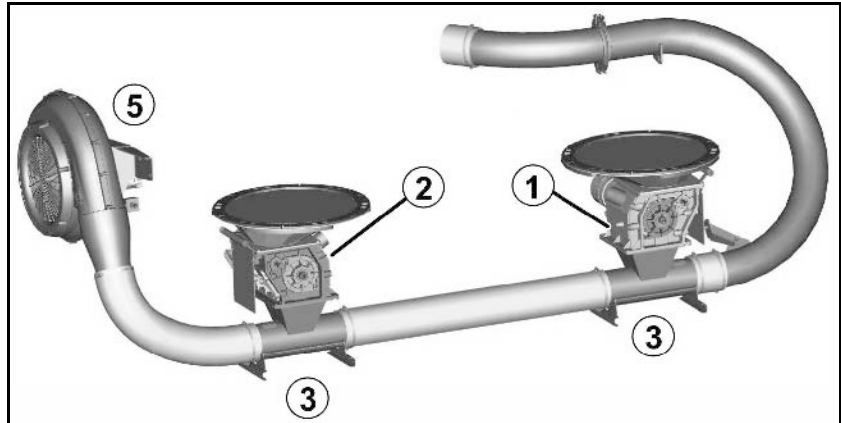
Axe pour l'attelage au tracteur avec les points d'accouplement de la catégorie 3 ou 4N avec goupille d'arrêt pour la sécurité des tirants inférieur et supérieur.



5.3 Vis de transport

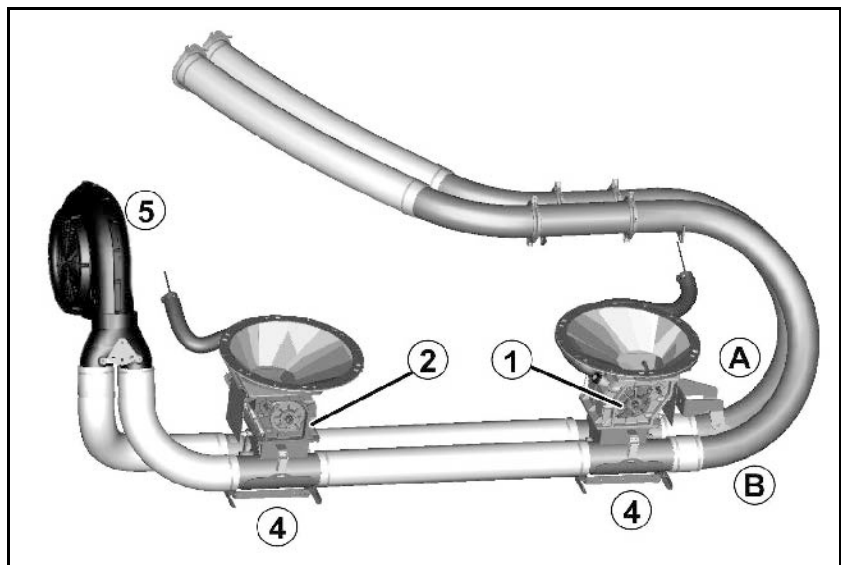
5.3.1 Vis de transport simple

Même produit dans les deux parties de la trémie



5.3.2 Double vis de transport

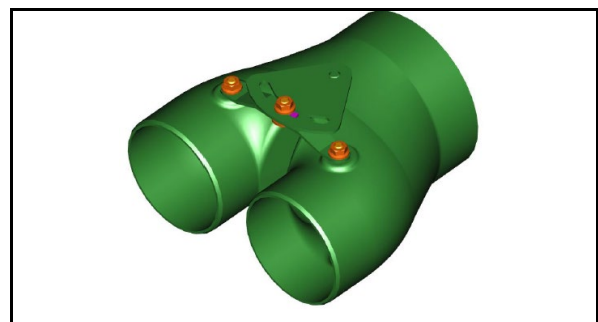
Produits différents (p. ex. engrais, semence)



- (1) Trémie 1 avec doseur 1
- (2) Trémie 2 avec doseur 2
- (3) Sas simple
- (4) Sas double pour vis de transport A et B
- (5) Turbine

Répartiteur d'air réglable de double vis de transport.

Lors de l'épandage de semences fines et d'engrais, utiliser le débit d'air maximum pour le transport de l'engrais.



5.3.3 Sas

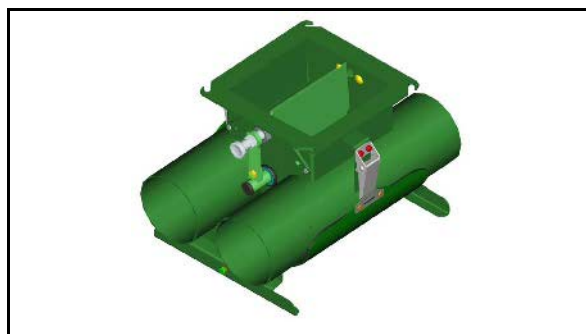
Les sas sont équipés d'une trappe d'étalonnage et d'un support du sac d'étalonnage. La commutation mécanique d'un demi-côté est possible avec le double sas.

Sas simple sur convoyeur simple

- Doseur 1 et
- Doseur 2 sur vis de transport simple

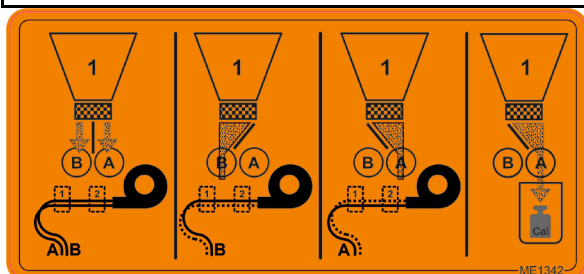


Double sas avec clapet de réglage et levier de réglage sur convoyeur double

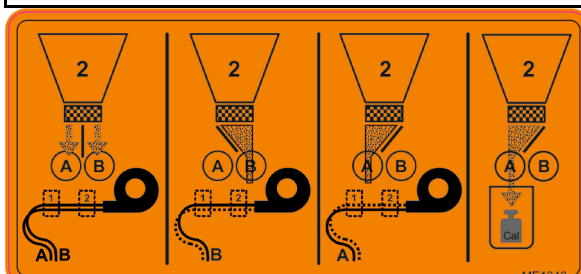


Double sas :

Trémie 1



Trémie 2



En fonction de la position du levier de réglage, le double sas correspondant alimente le convoyeur A ou / et B à partir de la trémie 1 et 2.

Sélectionner pour l'étalonnage le convoyeur A.

5.4 Trémie

La trémie dispose de deux compartiments séparés qui sont sollicités lors de l'utilisation par la pression de transport de l'air.

(1) Trémie 1

(2) Trémie 2

Les compartiments peuvent être remplis avec le même produit ou des produits différents.



Les couvercles de la trémie ferment la trémie de manière étanche à la pression.

Les regards à l'avant et à l'arrière montrent le stock dans la trémie.



Les grilles de tamis servent

- de protection contre un contact accidentel de l'unité de dosage
- lors du remplissage, de protection contre des particules étrangères et des mottes d'engrais



Un capteur de niveau de remplissage avec fixation réglable en hauteur se trouve dans la trémie.



5.5 Plateforme de chargement XTender 4200

Plateforme de chargement et échelle repliables.

 Pousser l'échelle en position de transport sous la plateforme d'entretien et la bloquer avec une goupille d'arrêt.

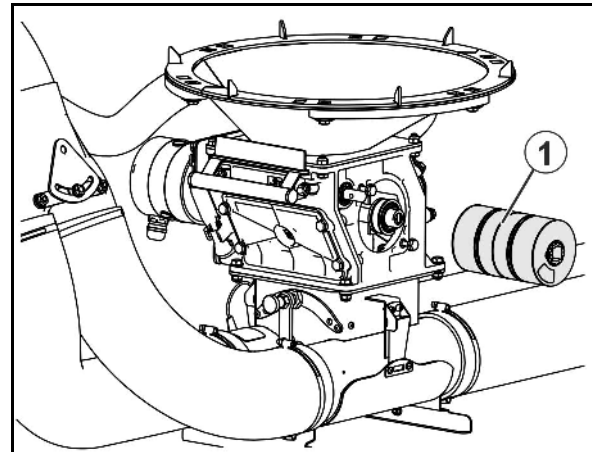


5.6 Dosage

Un doseur se trouve en dessous de chaque compartiment.

Le produit est dosé par un tambour de dosage logée dans le doseur.

Le tambour de dosage (1) est remplaçable.

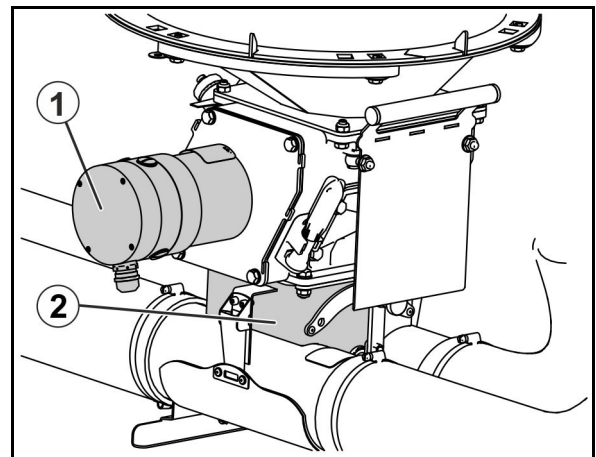


Le tambour de dosage est entraîné par un moteur électrique (1) (dosage intégral).

Le produit à doser tombe dans le sas (2) et est amené par le flux d'air vers la tête de distribution, puis dans les organes de distribution.

Le régime du tambour de dosage

- est déterminé lors de l'étalonnage du débit.
- détermine le débit.
Plus le régime du moteur électrique est élevé, plus le débit est important.
- s'adapte automatiquement en cas de variation de la vitesse de travail.
- peut être augmenté pendant le travail en cas de passage d'un sol normal à un sol dur en appuyant sur une touche dans le terminal de commande.



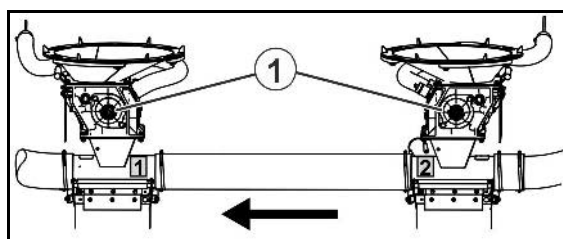
Les impulsions de radar déterminent par ex. la vitesse de travail. D'autres sources sont également possibles (voir notice d'utilisation du terminal de commande).

Dès que la machine est soulevée pour tourner en bout de champ, le moteur électrique s'arrête et le tambour de dosage reste immobile.

5.6.1 Dosage, système à deux compartiments

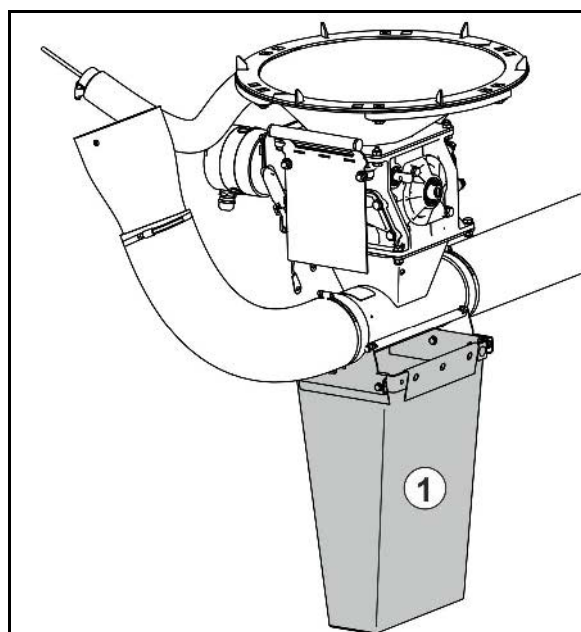
Un doseur (1) se trouve sous chaque compartiment du système à deux compartiments.

Les doseurs sont numérotés. Le doseur n° 1 est connecté au compartiment avant.

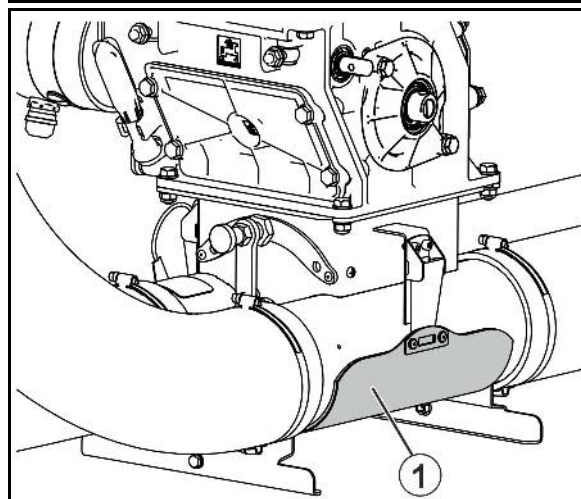


Lors de l'étalonnage du débit, le produit dosé tombe par l'ouverture dans le sac collecteur (1).

Le processus d'étalonnage est réalisé sur les deux doseurs successivement.



Un volet (1) ferme l'ouverture.



5.6.2 Étalonner le système de dosage

En étalonnant le dosage, le régime requis pour le tambour de dosage, et ainsi le débit souhaité, est déterminé.

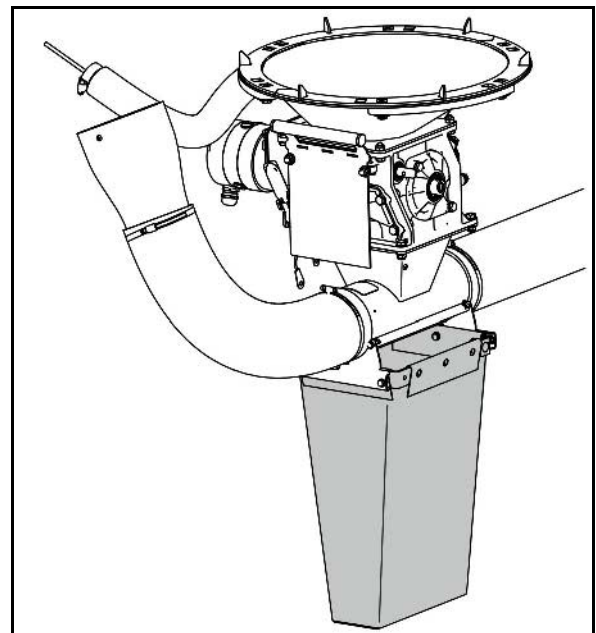
Lors de l'étalonnage, le trajet dans le champ ultérieur est simulé. Le poids de la quantité de dosage collecté doit être déterminé.

Le processus d'étalonnage doit être répété en tout cas. En règle générale, le débit souhaité est bien épandu lors du deuxième processus d'étalonnage. Si tel n'est pas le cas, répétez le processus d'étalonnage jusqu'à ce que le débit souhaité soit atteint.

Toujours effectuer le processus d'étalonnage

- lors de la première mise en service,
- au changement de variété,
- pour une même variété, mais en cas de changement de la granulométrie, de la forme des grains, du poids spécifique ou du traitement appliqué,
- après le remplacement du tambour de dosage,
- lorsque le réservoir se vide plus rapidement/lentement que prévu. Dans ce cas, le débit réel ne concorde pas avec le débit déterminé lors du processus d'étalonnage.

Le produit dosé présent lors de l'étalonnage est collecté et pesé dans un sac collecteur.



Structure et fonction

Une balance numérique est incluse dans la livraison.



Le pictogramme identifie le support pour la balance numérique. Le support sert à l'accrochage de la balance numérique pendant le processus d'étalonnage.



La communication avec le terminal de commande dans la cabine du tracteur s'effectue avec le TwinTerminal (option). Le TwinTerminal se trouve dans la zone du doseur et économise au conducteur du tracteur le passage dans la cabine du tracteur, par ex. lors du démarrage du processus d'étalonnage ou de la saisie de la quantité étalonnée collectée.

Aussi lors de la vidange des reliquats de la trémie, le moteur du tambour de dosage qui entraîne le tambour de dosage dans le doseur est mis en marche et arrêté par le TwinTerminal. Le produit dosé est collecté dans un sac collecteur, comme lors de l'étalonnage.

Une description précise est disponible dans la notice d'utilisation du logiciel.



5.6.3 Prédosage de la semence

Le prédosage de la semence, qui dose la semence dans le flux d'air avant le démarrage de la machine, peut être activé dans le terminal de commande (p. ex. AMATRON 3) .

Le prédosage de la semence est utilisé lorsque des angles doivent être semés, lesquels peuvent seulement être atteints avec la réinitialisation de la machine avec les organes de distribution relevés

La durée du prédosage est réglable.

Rampe démar

La « rampe de démarrage », selon laquelle la quantité d'épandage est adaptée à l'accélération de la machine, p. ex. après un demi-tour, est réglable dans le terminal de commande.

Après le demi-tour et l'actionnement du distributeur (jaune), la machine passe en position de travail. La semence est dosée dans le canal d'alimentation. La « rampe de démarrage » compense la quantité réduite de semence conditionnée par le système pendant la phase d'accélération de la machine. Les valeurs définies par le constructeur peuvent être adaptées.

Le système utilise pour ce faire la vitesse de travail estimée paramétrée dans le « Menu d'étalonnage ». La vitesse de démarrage est proportionnelle à la vitesse de travail probable et le temps pour atteindre la vitesse de travail prévue peut être réglé.

Cette valeur et celle en pourcentage dépendent de l'accélération du tracteur et permettent d'éviter le dosage d'une quantité trop infime de semences pendant la phase d'accélération.

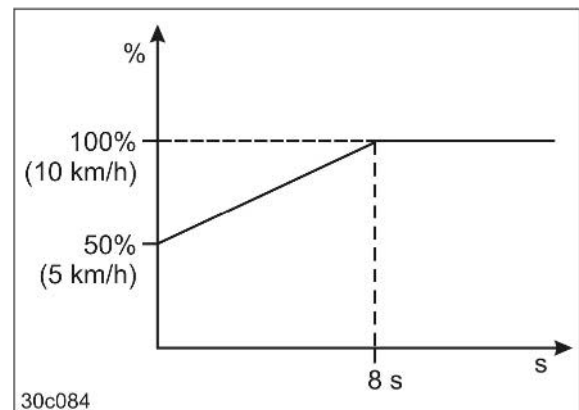
Exemple

Valeurs ajustables dans le terminal de commande

Vitesse de travail
estimée :10 km/h

Vitesse de démarrage :50 %

Durée nécessaire pour atteindre
la vitesse de travail :8 secondes



5.6.4 Tambours de dosage

Le choix du tambour de dosage (1) dépend de

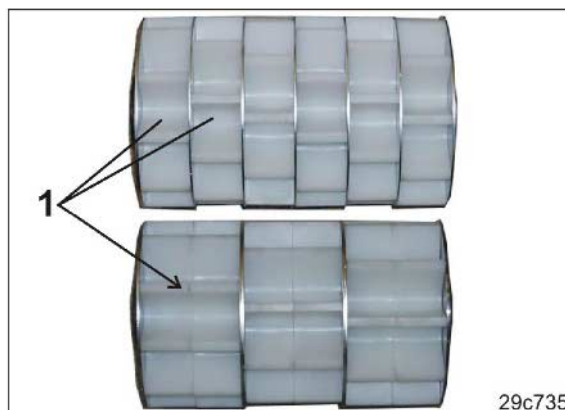
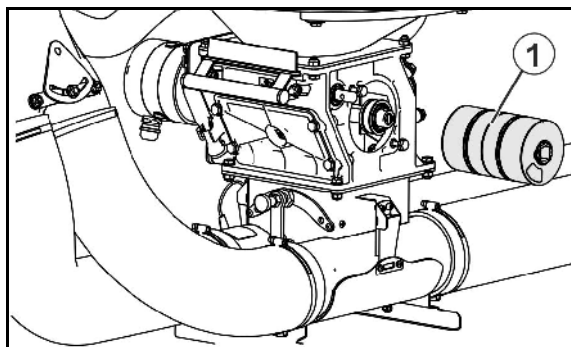
- de la granulométrie,
- du débit.

Il est possible de choisir différents volumes ou tailles d'alvéole pour le tambour de dosage.

Le volume du tambour de dosage sélectionné ne doit pas être trop important mais il doit être suffisant pour épandre la quantité souhaitée (kg/ha).

Lors du processus d'étalonnage, vérifiez si le débit est atteint avec le tambour choisi.

Pour la mise en terre de grosses semences, par ex. des féveroles à grosses graines, il est possible d'agrandir les alvéoles (1) du tambour de dosage en modifiant la position des roues et des tôles intercalaires.



Le volume de certains tambours de dosage peut être modifié en remplaçant/retirant les roues existantes et en introduisant des roues de dosage sans alvéole.



5.6.4.1 Tableau Tambour de dosage Images

Tambour de dosage simple			
[cm ³]	7,5	20	40
			
[cm ³]	120	210	350
			
[cm ³]	600	660	
			



Vous avez le choix entre des tambours de dosage avec différentes capacités.

Trouvez dans les tableaux ci-dessous le tambour de dosage nécessaire en fonction de la semence ou de l'engrais et la quantité à épandre.

Si le produit dosé ne se trouve pas dans le tableau, choisissez le tambour de dosage d'un produit dosé avec une grosseur des grains semblable.

5.7 Turbine

La turbine produisant le flux d'air est entraînée par un moteur hydraulique (1).

Le flux d'air achemine le produit dosé vers les organes de distribution.

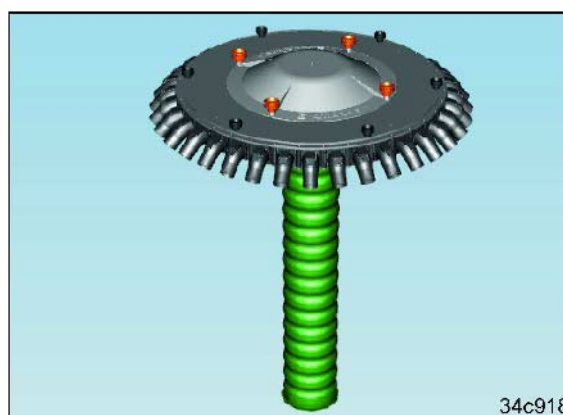
Le régime de la turbine détermine le volume d'air du flux d'air. Plus le régime de turbine est élevé, plus le volume d'air généré est important.

Le terminal de commande indique le régime momentané de la turbine et émet une alarme en cas d'écart du régime de consigne.



5.7.1 Tête de distribution de segment

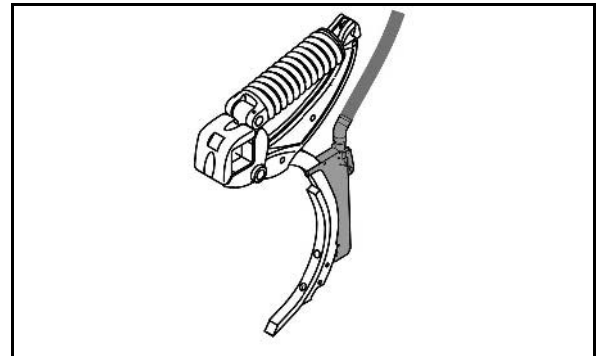
Le produit à doser est réparti dans la tête de distribution de segment de manière homogène sur tous les segments et arrive par les tuyaux de conduite de semence raccordés sur les organes de distribution.



5.8 Épandage

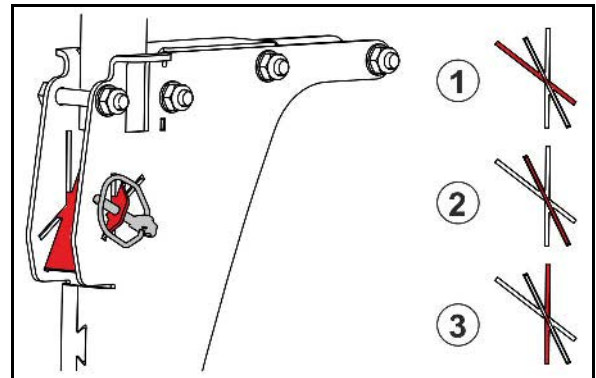
Épandage d'engrais

Épandage d'engrais par inserts d'engrais sur l'outil de préparation du sol



Les inserts à engrais sont réglables

- (1) Fertilisation en sous-sol
- (2) 50 % Fertilisation du sol / 50 % sous-sol
- (3) Fertilisation du sol

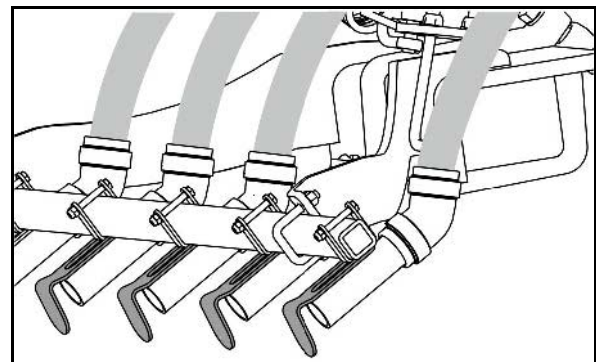


Engrais :

Largeur de travail [m]	Nombre de sorties tête de distribution/dents
	Écartement des traits [mm]
4	26 / 13 / 307
5	17 / 17 / 294
6	21 / 21 / 286
7	25 / 25 / 280

Épandage de semence

Épandage de semence par plaques de dispersion



Cultures intercalaires :

Largeur de travail [m]	Nombre de sorties tête de distribution /
	Écartement des traits [mm]
4	17/235
5	17/294
6	21/286
7	21/333

5.9 Terminal de commande ISOBUS

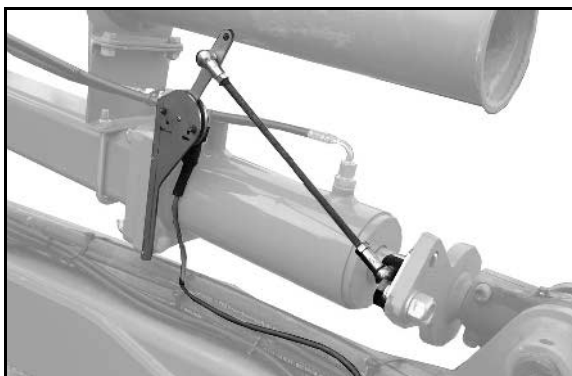


Pour l'utilisation de la machine, il est impératif de respecter les notices d'utilisation du terminal de commande et du logiciel !

Le terminal de commande compatible ISOBUS permet de commander, piloter et de contrôler la machine en tout confort.

5.10 Capteur de position de travail sur l'outil de préparation du sol

L'outil de préparation du sol doit être équipé d'un capteur de position de travail pour la commande du dosage.



5.11 Radar

Le radar sert à mesurer la vitesse de travail.

Sont déterminés à partir des données de la vitesse de travail

- la surface travaillée (compteur d'hectares),
- le régime nécessaire du/des tambour(s) de dosage.



5.12 Projecteur de travail

Les projecteurs de travail LED (option) à l'arrière de la combinaison permettent, même en cas d'obscurité, de voir la zone travaillée.

Les projecteurs s'allument et s'éteignent sur le tableau de commande de l'ordinateur de bord.



Équipement standard :

Un éclairage intérieur LED, commandé par le tracteur, se trouve dans chaque trémie.

**5.13 Système de caméra (option)**

Les caméras à l'arrière de la combinaison permettent de voir la zone cachée par la trémie. Le grand moniteur dans la cabine du tracteur montre le travail des outils de la machine et la surface travaillée.

L'écran se distingue par sa représentation claire et sans éblouissement des images de plusieurs caméras.

Le système de caméra permet un montage et un démontage rapide grâce au raccordement facile des connecteurs.



6 Mise en service

Le présent chapitre contient des informations concernant

- la mise en service de votre machine,
- la manière de vérifier si la machine peut être attelée/montée au tracteur.



- Avant la mise en service de la machine, l'utilisateur doit avoir lu et compris la notice d'utilisation.
- Respectez les consignes du chapitre « Consignes de sécurité destinées à l'utilisateur », pour
 - o de l'attelage et du dételage de la machine,
 - o du transport de la machine et
 - o de l'utilisation de la machine.
- Procédez à l'attelage et au déplacement de la machine uniquement avec un tracteur adapté.
- Le tracteur et la machine doivent se conformer aux règles du code de la route en vigueur dans votre pays.
- Le propriétaire du véhicule (exploitant) et le conducteur (utilisateur) sont responsables du respect des règles du code de la route en vigueur dans leur pays.



AVERTISSEMENT

Risques d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, coincement et saisie dans la zone des composants à commande hydraulique ou électrique.

Ne bloquez pas les organes de commande sur le tracteur lorsque ces derniers servent à commander directement, par voie hydraulique ou électrique, des éléments, par ex. processus de repliage/déploiement, de pivotement et de coulissement. Le mouvement correspondant doit être interrompu automatiquement en cas de relâchement de l'organe de commande associé. Cela ne s'applique pas aux mouvements de dispositifs qui

- fonctionnent en continu,
- sont régulés automatiquement ou
- doivent avoir une position intermédiaire ou une position sous pression selon les circonstances.

6.1 Vérifier l'aptitude du tracteur



AVERTISSEMENT

Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.

- Vérifiez que le tracteur satisfait aux exigences requises avant de procéder à la mise en place ou à l'attelage de la machine.
La machine ne doit être portée par un tracteur ou attelée à un tracteur que si ce dernier satisfait aux exigences requises.
- Effectuez un test de freinage pour vérifier que le tracteur peut fournir la puissance de décélération réglementaire, même avec la machine portée/attelée.

Les exigences requises pour le tracteur concernent en particulier :

- le poids total autorisé
- les charges par essieu autorisées
- la charge d'appui autorisée au point d'accouplement du tracteur
- les capacités de charge admissibles des pneumatiques montés
- une charge d'attelage autorisée suffisante

Vous trouverez ces indications sur la plaque signalétique ou sur la carte grise du véhicule et dans la notice d'utilisation du tracteur.

L'essieu avant du tracteur doit systématiquement supporter au moins 20 % du poids à vide du tracteur.

Le tracteur doit fournir la puissance de décélération (freinage) prescrite par le constructeur, également avec la machine portée ou attelée.

6.1.1 Calcul des valeurs réelles de poids total du tracteur, de charge par essieu de celui-ci et de capacité de charge des pneus, ainsi que du lestage minimum requis



Le poids total autorisé du tracteur indiqué sur la carte grise du véhicule doit être supérieur à la somme

- du poids à vide du tracteur,
- du lest et
- du poids total de la machine portée ou de la charge d'appui de la machine attelée.



Cette consigne s'applique uniquement à l'Allemagne.

En cas de non-respect des charges par essieu et/ou du poids total autorisé après épuisement de toutes les possibilités, l'autorité compétente selon le droit du Land peut délivrer, sur la base du rapport d'un expert agréé dans le domaine de la circulation des véhicules à moteur et avec l'accord du constructeur, une dérogation conformément à l'article 70 de la loi allemande d'admission à la circulation (StVZO), ainsi que l'autorisation obligatoire en vertu de l'article 29 alinéa 3 du code de la route allemand (StVO).

6.1.1.1 Données nécessaires pour le calcul

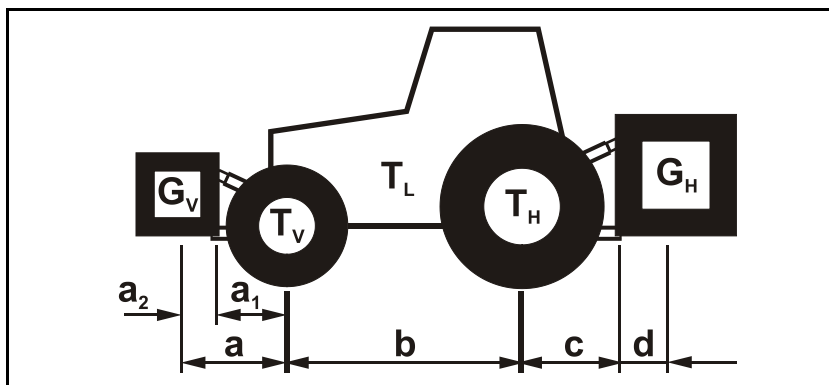


Fig. 1

T_L	[kg]	Poids à vide du tracteur	voir la notice d'utilisation ou la carte grise du tracteur
T_V	[kg]	Charge sur l'essieu avant du tracteur vide	
T_H	[kg]	Charge sur l'essieu arrière du tracteur vide	
G_H	[kg]	Masse totale de la machine attelée à l'arrière ou lest arrière	voir les caractéristiques techniques de la machine ou du lest arrière
G_V	[kg]	Poids total machine montée à l'avant ou poids à l'avant	voir les caractéristiques techniques de la machine à montage frontal ou du lest avant
a	[m]	Distance entre le centre de gravité de la machine à montage frontal ou le lest avant et le centre de l'essieu avant (somme $a_1 + a_2$)	voir les caractéristiques techniques du tracteur et de la machine à montage frontal ou du lest avant, ou effectuer les mesures
a_1	[m]	Distance entre le centre de l'essieu avant et le centre du point d'attelage des tirants inférieurs	voir la notice d'utilisation du tracteur, ou mesurer
a_2	[m]	Distance entre le centre du point d'attelage de tirants inférieurs et le centre de gravité de la machine à montage frontal ou du lest avant (distance du centre de gravité)	voir les caractéristiques techniques de la machine à montage frontal ou du lest avant, ou effectuer les mesures
b	[m]	Empattement du tracteur	voir la notice d'utilisation ou la carte grise du tracteur, ou mesurer
c	[m]	Distance entre le centre de l'essieu arrière et le centre du point d'attelage des tirants inférieurs	voir la notice d'utilisation ou la carte grise du tracteur, ou mesurer
d	[m]	Distance entre le centre du point de raccord des tirants inférieurs et le centre de gravité de la machine attelée à l'arrière ou le lest arrière (distance centre de gravité)	voir les caractéristiques techniques de la machine

6.1.1.2 Calcul du lestage minimum requis à l'avant $G_{V \min}$ du tracteur pour assurer sa manœuvrabilité

$$G_{V \min} = \frac{G_H \cdot (c + d) - T_V \cdot b + 0,2 \cdot T_L \cdot b}{a + b}$$

Reportez la valeur pour le lestage minimum calculé $G_{V \min}$, nécessaire à l'avant du tracteur, dans le tableau (chapitre 6.1.1.7).

6.1.1.3 Calcul de la charge réelle sur l'essieu avant du tracteur $T_{V \text{ tat}}$

$$T_{V \text{ tat}} = \frac{G_V \cdot (a + b) + T_V \cdot b - G_H \cdot (c + d)}{b}$$

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur pour la charge calculée réelle sur l'essieu avant et la charge sur l'essieu avant admissible indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

6.1.1.4 Calcul du poids total réel de l'ensemble tracteur et machine

$$G_{\text{tat}} = G_V + T_L + G_H$$

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur pour le poids total réel calculé et le poids total autorisé indiqué dans la notice d'utilisation du tracteur.

6.1.1.5 Calcul de la charge réelle sur l'essieu arrière du tracteur $T_{H \text{ tat}}$

$$T_{H \text{ tat}} = G_{\text{tat}} - T_{V \text{ tat}}$$

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) la valeur pour la charge calculée réelle sur l'essieu arrière et la charge sur l'essieu arrière admissible indiquée dans la notice d'utilisation du tracteur.

6.1.1.6 Capacité de charge des pneumatiques du tracteur

Reportez dans le tableau (chapitre 6.1.1.7) le double de la valeur (deux pneus) de capacité de charge admissible des pneus (voir par ex. les documents du fabricant de pneumatiques).

6.1.1.7 Tableau

	Valeur réelle obtenue par calcul	Valeur autorisée selon la notice d'utilisation du tracteur	Double de la capacité de charge admissible des pneus (deux pneus)
Lestage minimum avant/arrière	/ kg	--	--
Poids total	kg	≤ kg	--
Charge sur essieu avant	kg	(kg	(kg
Charge sur essieu arrière	kg	(kg	(kg



- Reprenez sur la carte grise du tracteur les valeurs autorisées concernant le poids total, les charges par essieu et les capacités de charge des pneumatiques.
- Les valeurs réelles calculées doivent être inférieures ou égales ($\leq$) aux valeurs autorisées.



AVERTISSEMENT

Risques d'accident par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à une stabilité insuffisante sous charge ainsi qu'à une manœuvrabilité et une puissance de freinage insuffisantes du tracteur.

Il est interdit d'atteler la machine à un tracteur qui a servi de base pour le calcul

- même si une valeur réelle calculée seulement est supérieure à la valeur autorisée.
- si le tracteur n'est pas pourvu d'un lest avant (si nécessaire) correspondant au lestage minimum requis à l'avant ($G_{V \min}$).



- Lestez le tracteur avec un lest avant ou arrière lorsque la charge par essieu du tracteur est dépassée seulement sur un essieu.
- Cas particuliers :
 - o Si vous ne parvenez pas à obtenir le lestage minimum requis à l'avant ($G_{V \min}$) avec le poids de la machine à montage frontal (G_V), vous devez utiliser des poids supplémentaires en plus de la machine à montage frontal.
 - o Si vous ne parvenez pas à obtenir le lestage minimum requis à l'arrière ($G_{H \min}$) avec le poids de la machine à montage arrière (G_H), vous devez utiliser des poids supplémentaires en plus de la machine à montage arrière.

6.2 Immobilisation du tracteur/de la machine



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement et choc lors des interventions sur la machine dans les cas suivants :

- abaissement accidentel de la machine non immobilisée, relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur ;
- abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine ;
- démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.

Avant toute intervention sur la machine, prenez toutes les mesures requises pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.

Les interventions sur la machine, par exemple les opérations de montage, de réglage, de résolution d'incidents, de nettoyage, d'entretien et de réparation, sont interdites

- si la machine est entraînée,
- tant que moteur du tracteur fonctionne avec la prise de force du tracteur/l'installation hydraulique raccordée,
- lorsque la clé de contact est insérée dans le tracteur et que le moteur du tracteur peut être démarré involontairement lorsque la prise de force du tracteur/l'installation hydraulique est raccordée,
- lorsque le tracteur et la machine ne sont pas immobilisés avec leur frein de parking respectif et/ou des cales,
- lorsque des éléments mobiles ne sont pas bloqués afin d'éviter toute mise en mouvement accidentelle.

En particulier lors de ces travaux, il existe un danger par contact avec des composants non assurés.

1. Arrêter le moteur du tracteur.
2. Retirer la clé de contact.
3. Serrer le frein à main du tracteur.
4. S'assurer que personne (enfant) ne se trouve sur le tracteur.
5. Fermer le cas échéant la cabine du tracteur.

7 Attelage et dételage de la machine



Pour l'attelage et le dételage des machines, reportez-vous au chapitre « Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur », page 9.



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement, de happement, d'enroulement et/ou de choc lié à un démarrage et à un déplacement accidentels du tracteur lors des opérations d'attelage ou de dételage de l'arbre à cardan et des conduites d'alimentation !

Prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter un démarrage et un déplacement accidentels du tracteur avant de pénétrer dans l'espace dangereux entre les deux véhicules pour atteler ou dételer l'arbre à cardan et les conduites d'alimentation.



AVERTISSEMENT

Risques d'écrasement et de chocs entre l'arrière du tracteur et la machine lors de l'attelage et du dételage de celle-ci.

- Il est interdit d'actionner le circuit hydraulique à trois points du tracteur tant que des personnes se trouvent entre l'arrière du tracteur et la machine.
- Actionnez les organes de commande du circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur
 - uniquement à partir du poste de travail prévu à cet effet à côté du tracteur.
 - en aucune circonstance lorsque vous vous tenez dans la zone de danger entre le tracteur et la machine.

7.1 Attelage de la machine



AVERTISSEMENT

Risque d'écrasement et/ou de choc lors de l'accouplement de la machine entre celle-ci et le tracteur !

Demandez à toute personne située dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine de s'éloigner avant de rapprocher le tracteur de la machine.

Les assistants présents doivent uniquement se tenir à côté du tracteur et de la machine afin de guider le conducteur et ils doivent attendre l'arrêt complet pour se glisser entre les véhicules.



AVERTISSEMENT

Risques d'accidents par écrasement, happement, saisie ou choc si la machine se détache accidentellement du tracteur !

- Utilisez les dispositifs prévus pour accoupler le tracteur et la machine de manière appropriée.
- Lors de l'accouplement de la machine au circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur, veillez à ce que les catégories de montage entre ce dernier et la machine concordent.
- Utilisez uniquement les axes de tirants supérieur et inférieur fournis pour atteler la machine (axes d'origine).
- Lors de chaque attelage de la machine, vérifiez que les axes de tirant supérieur et de bras d'attelage inférieur ne présentent pas de défauts visibles à l'œil nu. Remplacez les axes des bras supérieur et inférieurs qui présentent des signes d'usure visibles.
- Bloquez les axes des tirants inférieur et supérieur contre le détachement accidentel.
- Assurez-vous, par un contrôle visuel, que les crochets des bras inférieur et supérieur sont correctement verrouillés avant de démarrer.



AVERTISSEMENT

Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas d'utilisation non conforme de celui-ci.

La machine ne doit être portée par un tracteur ou attelée à un tracteur que si ce dernier satisfait aux exigences requises. Consultez pour cela le chapitre « Contrôle des caractéristiques requises du tracteur », page 63.



AVERTISSEMENT

Risques de panne de l'alimentation entre le tracteur et la machine en cas de conduites d'alimentation endommagées.

Lors du branchement des conduites d'alimentation, faites attention au cheminement de celles-ci. Les conduites d'alimentation

- doivent suivre facilement tous les mouvements de l'outil porté ou attelé sans tension, cintrage ni frottement.
- ne doivent pas frotter contre des éléments étrangers.

1. Immobiliser la machine lorsque celle-ci possède un dispositif de déplacement sur route,
2. Vérifier soigneusement que la machine ne présente aucun défaut visible à l'oeil nu lors de l'attelage. Respecter ici le chapitre « Obligations de l'utilisateur », page 9.
3. Fixer les douilles à billes sur les axes des tirants supérieur et inférieur au niveau des points d'articulation de l'attelage trois points.
4. Bloquer les tirants supérieur et inférieur avec une goupille d'arrêt contre le détachement accidentel. Pour ce faire, voir chapitre « Attelage trois points », à partir de la page 46.
5. Demander à toute personne située dans l'espace dangereux entre le tracteur et la machine de s'éloigner avant de rapprocher le tracteur de la machine.
6. Accoupler d'abord les conduites d'alimentation avec le tracteur avant d'accoupler la machine au tracteur.
 - 6.1 Reculer le tracteur vers la machine jusqu'à ce que l'espace restant entre le tracteur et la machine soit d'environ 25 cm.
 - 6.2 Immobiliser le tracteur afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.
 - 6.3 Vérifier que la prise de force du tracteur est désactivée.
 - 6.4 Brancher les conduites d'alimentation, pour ce faire, voir chapitre « Branchement des conduites flexibles hydrauliques », à partir de la page 43.
 - 6.5 Accoupler le système de feux.
 - 6.6 Raccorder l'ordinateur de bord (le cas échéant), pour ce faire, voir la notice d'utilisation séparée.
 - 6.7 Orienter les crochets du tirant inférieur de telle sorte qu'ils soient alignés avec les points d'articulation inférieurs de la machine.
7. Faire reculer le tracteur jusqu'à la machine, de telle sorte que les points d'articulation inférieurs de la machine s'engagent sur les crochets de tirants inférieurs du tracteur.
8. Relever le circuit hydraulique à trois points du tracteur jusqu'à ce que les douilles à billes s'engagent dans les crochets du tirant inférieur et se verrouillent automatiquement.
9. Accoupler le tirant supérieur depuis le siège du tracteur via les crochets du tirant supérieur avec le point d'attelage supérieur de l'attelage à trois points.
 - Le crochet du tirant supérieur se verrouille automatiquement.
10. S'assurer par un contrôle visuel que les crochets des tirants supérieur et inférieur sont correctement verrouillés avant de démarrer.

7.2 Dételage de la machine



AVERTISSEMENT

Dangers par écrasement et/ou choc

- en raison d'une stabilité insuffisante et d'un basculement de la machine attelée sur un sol mou ou irrégulier !
- par un déplacement accidentel d'une machine immobilisée sur un dispositif de déplacement sur route !

Prenez toutes les mesures pour éviter un déplacement accidentel de la machine lorsque vous l'immobilisez sur un dispositif de déplacement sur route. Pour ce faire,.



ATTENTION

Risque de blessure par renversement de la machine

Immobiliser la machine seulement avec une faible quantité résiduelle d'engrais dans le réservoir.

1. Placer la machine avec la trémie vide sur une surface plane et dure.
2. Vérifier soigneusement que la machine ne présente pas de défauts visibles à l'oeil nu lors du dételage. Respecter ici le chapitre « Obligations de l'utilisateur », page 9.
3. Dételer la machine du tracteur comme suit :
 - 3.1 Décharger le tirant supérieur.
 - 3.2 Déverrouiller et désaccoupler les crochets du tirant supérieur depuis le siège du tracteur.
 - 3.3 Décharger le tirant inférieur.
 - 3.4 Déverrouiller et désaccoupler les crochets du tirant inférieur depuis le siège du tracteur.
 - 3.5 Avancer le tracteur d'env. 25 cm.
 - L'espace ainsi libéré entre le tracteur et la machine permet d'accéder plus facilement aux éléments pour désaccoupler l'arbre à cardans et les conduites d'alimentation.
 - 3.6 Immobiliser le tracteur afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels.
 - 3.7 Immobiliser la machine lorsque celle-ci possède un dispositif de déplacement sur route.
 - 3.8 Débrancher les conduites d'alimentation.

7.3 Attelage de l'outil de préparation du sol



Voir la notice d'utilisation de l'outil de préparation du sol.



Lors de l'attelage de l'outil de préparation du sol sur le XTender, une seconde personne est nécessaire comme guide.

Le guide éloigne les personnes de la machine et guide le conducteur du tracteur (avec XTender attelé) vers le dispositif d'attelage de l'outil de préparation du sol.

Le guide ne doit pas se trouver entre les machines.

Interface des conduites d'alimentation

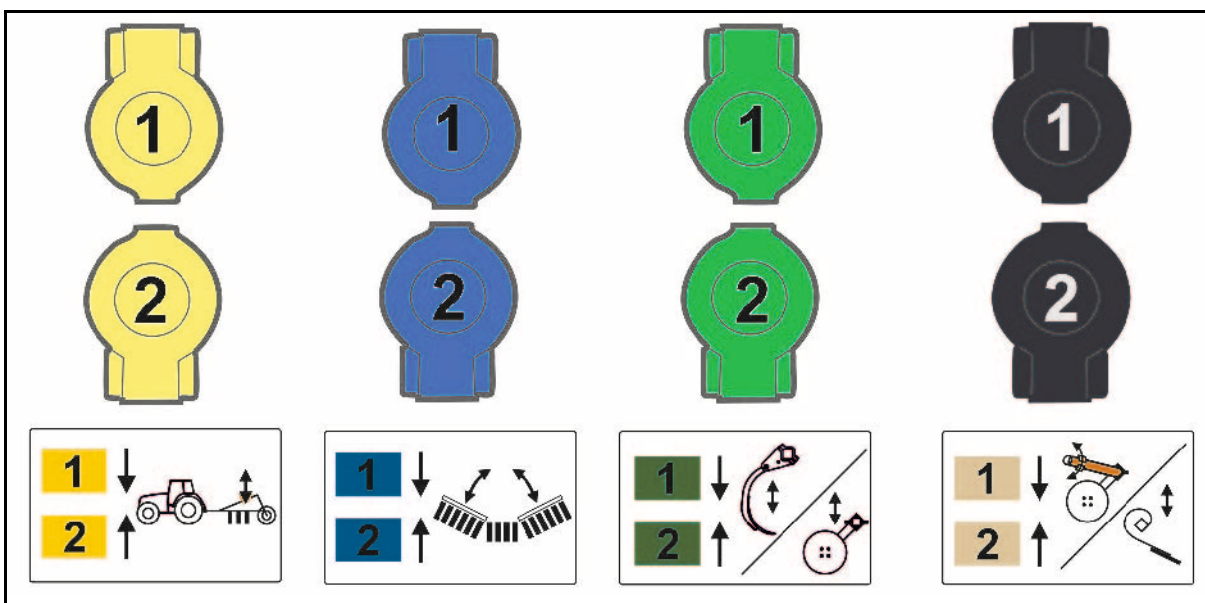
Raccordez les conduites d'alimentation de l'outil de préparation du sol sur le XTender.

Flexibles hydrauliques

- Frein
- Capteur de position de travail
- Éclairage

Veillez en particulier au raccordement correct des flexibles hydrauliques et du capteur de position de travail.

Les marquages de couleur correspondent aux marquages figurant sur le connecteur de raccordement du tracteur.



8 Réglages



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.
- abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.
- démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.

Avant toute intervention sur la machine, prendre toutes les mesures requises pour empêcher un démarrage et un déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.



ATTENTION

Éteindre le terminal de commande

- avant des déplacements sur route,
- avant des travaux de réglage, de maintenance et de réparation.

Risque d'accident par une mise en marche involontaire du doseur ou d'autres composants de la machine par une impulsion radar.

8.1 Tambour de dosage

Trouvez dans les tableaux ci-dessous le tambour de dosage nécessaire en fonction de la semence ou de l'engrais et la quantité à épandre.

Si le produit dosé ne se trouve pas dans le tableau, choisissez le tambour de dosage d'un produit dosé avec une grosseur des grains semblable.

8.1.1 Tableau Tambours de dosage

Semence	Tambours de dosage [cm³]						
	7,5	20	40	120	350	600	660
Féveroles						X	X
Sarrasin						X	
Épeautre						X	
Pois							X
Lin (traité)		X	X	X			
Orge				X	X	X	
Graminées gazon							
Avoine				X	X	X	
Millet				X			
Cumin		X					
Lupins				X			
Luzerne		X	X	X			
Maïs				X			
Pavot	X						
Lin oléagineux (traité humide)		X	X				
Radis fourrager		X	X	X			
Phacelia		X	X	X			
Colza	X	X	X				
Seigle				X	X	X	
Trèfle violet		X	X	X			
Moutarde		X	X	X			
Soja						X	X
Tournesol				X			
Chaumes		X	X				
Triticale				X	X	X	
Blé				X	X	X	
Pois de senteur							
Engrais (granulé)					X		X

8.2 Pose/dépose du tambour de dosage



ATTENTION

Éteindre le terminal de commande !

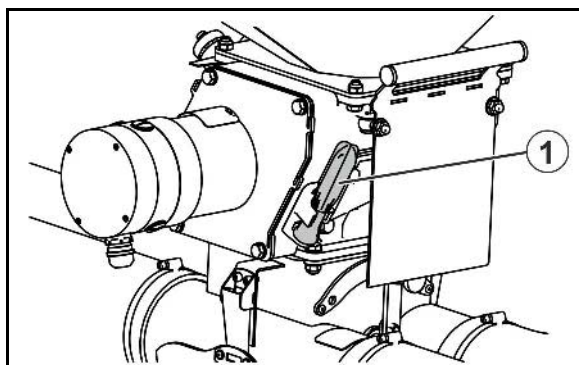
Risque d'accident par une mise en marche involontaire du doseur ou d'autres composants de la machine par une impulsion radar.



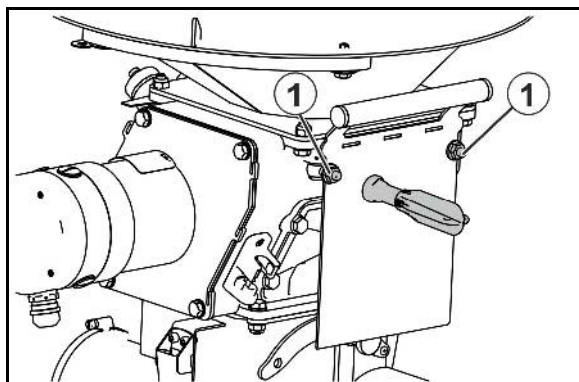
Il est plus facile de remplacer le tambour de dosage lorsque la trémie est vide.

1. Fermer l'ouverture de la trémie vers le doseur (nécessaire uniquement si la trémie est pleine).

- 1.1 Retirer la clé (1) du support.



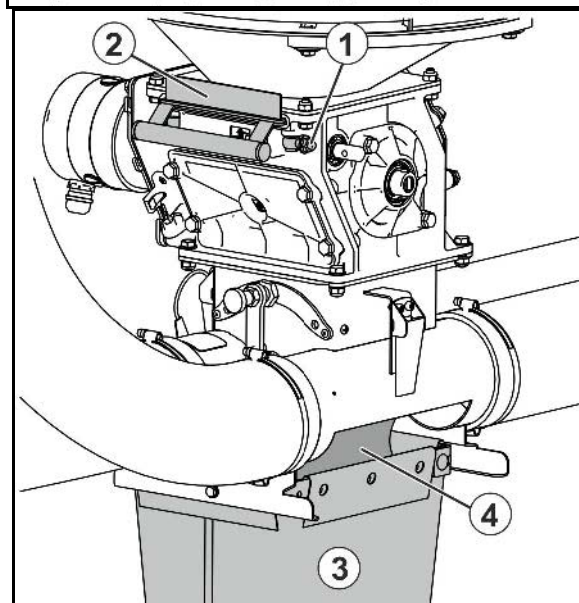
- 1.2 Desserrer les deux écrous (1), ne pas les dévisser.



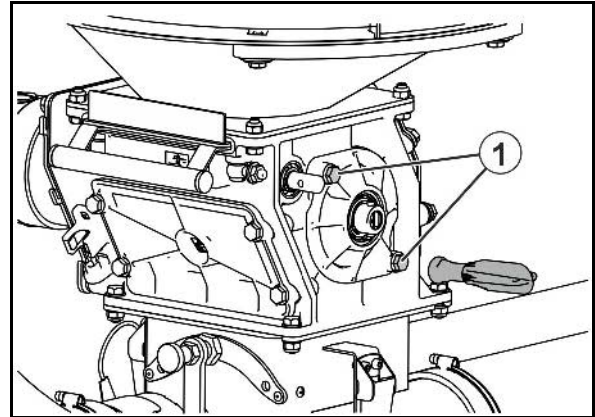
- 1.3 Incliner les vis (1).

- 1.4 Pousser la trappe (2) jusqu'en butée dans le doseur.

- 1.5 Faire glisser le sac collecteur (3) sous le doseur et ouvrir le volet (4) (voir chap. 8.3, page 78).



2. Desserrer les deux vis (1) sans les retirer.

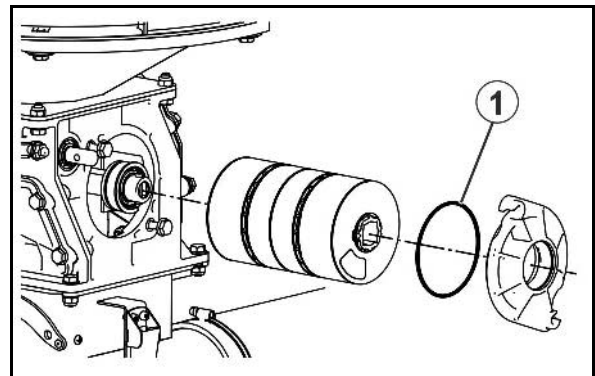


3. Tourner le couvercle de palier et le déposer.



Le couvercle de palier possède un joint torique (1). Remplacez le joint torique s'il est endommagé.

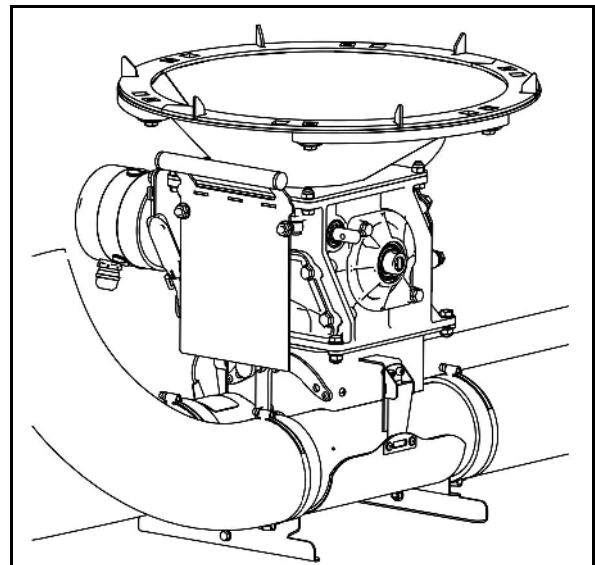
4. Extraire le tambour de dosage.



Le montage du tambour de dosage s'effectue dans l'ordre inverse.



Fixer le tiroir en position de parking.
Fermer le volet.



8.3 Étalonner le système de dosage

Lors de l'étalonnage du système de dosage, le poids de la quantité de dosage collectée est saisi dans le terminal de commande. Le nombre de tours du moteur électrique est calculé à l'aide de cette valeur pour le travail ultérieur dans le champ. Un second processus d'étalonnage est indispensable. En règle générale, le volume de semence souhaité est appliqué lors du deuxième processus d'étalonnage. Si tel n'est pas le cas, répétez le processus d'étalonnage jusqu'à ce que le débit souhaité soit atteint.

Vis de transport simple :

- Un produit seulement dans le menu Produit 
- Régler la moitié de la quantité d'étalonnage sur chaque doseur (p. ex. 50 kg/ha doseur 1 et 50 kg/ha doseur 2 = 100 kg/ha de quantité totale :
- Effectuer un étalonnage pour le produit sur les deux doseurs l'un après l'autre.

Double vis de transport :

- Deux produits dans le menu Produit 
- Effectuer un étalonnage pour chaque produit.



Étalonnez le débit au moyen de cette notice d'utilisation et de la notice d'utilisation du logiciel.

1. Atteler la machine sur le tracteur.

2. Remplir les deux trémies.

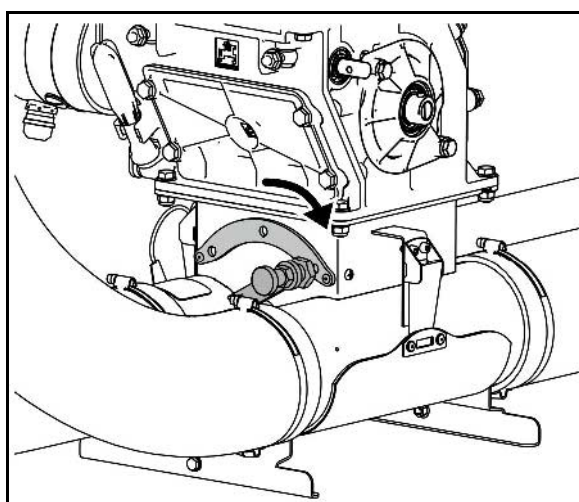
Double sas :

Contrôler que le levier sur le sas alimente la vis de transport 2 (réglage par défaut).

→ Ce n'est qu'ainsi que la semence peut être totalement collectée.

Vis de transport simple :

Effectuer l'étalonnage de manière consécutive sur les deux doseurs



3. Pousser le sac collecteur sous le doseur.
4. Ouvrir la trappe du sac.
(Double sac : uniquement sur la vis de transport 2)



5. Réaliser le processus d'étalonnage à l'aide de la notice d'utilisation du logiciel aussi souvent que nécessaire jusqu'à ce que la quantité souhaitée soit éendue.
6. Retirer le sac collecteur.
7. Fermer le volet de fermeture sous le doseur.

8.4 Réglage du régime de la turbine



DANGER

Ne pas dépasser le régime maximal de la turbine de 4000 tr/min.



Le régime de la turbine se modifie jusqu'à ce que l'huile hydraulique ait atteint sa température de service.

Lors de la première mise en service, corrigez le régime de la turbine jusqu'à ce que la température de service soit atteinte.

Si la turbine est remise en service après un arrêt prolongé, le régime de turbine défini est atteint seulement lorsque l'huile hydraulique a atteint sa température de service.

(1) Limiteur de pression de la turbine



8.4.1 Régler le régime de la turbine à l'aide du régulateur d'intensité du tracteur

1. Effectuer le réglage de base du limiteur de pression selon chap. 8.4.3.1 (en fonction de la version du limiteur de pression).
2. Le régime requis de la turbine figure dans le tableau des régimes (voir chap. 5.8).
3. Régler le régime de la turbine à l'aide du régulateur d'intensité du tracteur.

8.4.2 Régler le régime de la turbine sur les tracteurs sans régulateur d'intensité

1. Chercher le régime de turbine requis dans le tableau de régime
2. Régler le régime de la turbine (en fonction du modèle de limiteur de pression).

8.4.3 Limiteur de pression avec contour extérieur hexagonal



8.4.3.1 Réglage de base du limiteur de pression

1. Desserrer le contre-écrou.
2. Visser totalement la vis avec la clé à six pans creux (1) (totalement à droite).
3. Desserrer la vis de 3 tours en utilisant la clé à six pans creux.
4. Resserrer le contre-écrou.

8.4.3.2 Réglage du régime de la turbine

N'effectuer ce réglage que lorsque le moteur hydraulique de la turbine

- est raccordé au circuit hydraulique du tracteur et que le tracteur ne possède pas de soupape de régulation de débit
 - est raccordé au raccord de la prise de force du tracteur.
1. Desserrer le contre-écrou.
 2. Régler le régime de consigne de la turbine avec la clé à six pans creux (1) sur le limiteur de pression. Ne pas dépasser le régime maximal de la turbine de 4000 tr/min.



Régime de la turbine

- | | |
|---------------------------|---|
| Rotation vers la droite : | augmenter le régime de consigne de la turbine |
| Rotation vers la gauche : | réduire le régime de consigne de la turbine |

3. Resserrer le contre-écrou.

8.4.4 Réglage de la surveillance du régime de la turbine

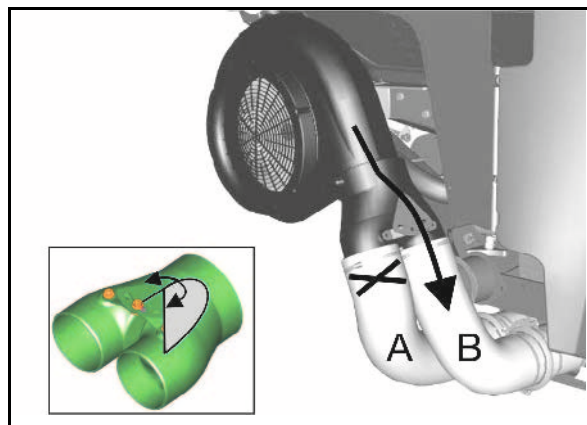
L'ordinateur de bord surveille le régime de la turbine.

Réglez le régime de consigne de la turbine dans l'ordinateur de bord.

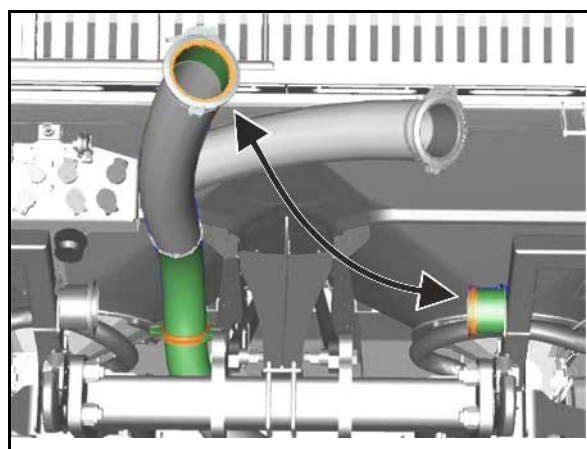
Si le régime réel diverge de plus de 10 % par rapport au régime de consigne, un signal sonore est émis avec un affichage. L'écart exprimé en pourcentage est réglable.

8.5 Transformation de la vis de transport double en vis de transport simple

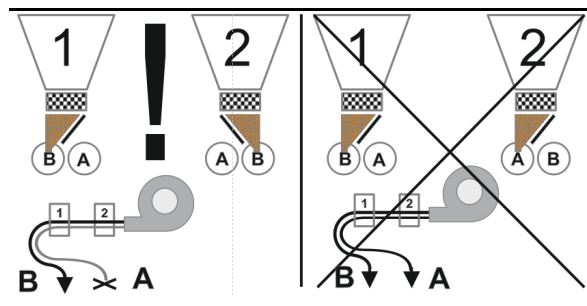
1. Positionner le volet de réglage du répartiteur d'air sur le tuyau B.



2. Enfoncer le flexible non utilisé en position de stationnement sur l'obturateur.



3. Baisser le clapet des deux double sas pour que les trémies 1 et 2 alimentent le même convoyeur actif.



9 Déplacements sur la voie publique



- Avant les déplacements sur route, vérifiez que
 - les conduites d'alimentation sont raccordées correctement,
 - le système d'éclairage n'est pas endommagé, qu'il fonctionne et qu'il est propre,
 - le système de freinage et le circuit hydraulique ne présentent aucun défaut à l'examen visuel,
 - le frein de parking est complètement desserré.
 - le système de freinage fonctionne de manière satisfaisante.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un détachement intempestif de la machine attelée.

Avant des trajets de transport, à l'aide d'un contrôle visuel, contrôlez si des goupilles de tirant supérieur et inférieur sont assurés avec des axes d'essieu d'origine contre un desserrage inopiné.



AVERTISSEMENT

Risques d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement et choc dus à des déplacements accidentels de la machine.

- Sur les machines repliables, vérifiez que les verrouillages pour le transport sont enclenchés correctement.
- Assurez la machine contre tout mouvement inopiné avant de procéder à des trajets de transport.



AVERTISSEMENT

Risques d'accident par écrasement, coupure, happement, coincement ou choc liés à une stabilité insuffisante sous charge ou au renversement de la machine.

- Adapter la conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.
A cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.
- Avant tout trajet de transport, contrôlez le verrouillage latéral des tirants inférieurs du tracteur, pour éviter un balancement de la machine portée ou attelée.



AVERTISSEMENT

Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.

Cela risque d'entraîner des blessures extrêmement graves, voire la mort.

Respectez la charge maximale de la machine portée/attelée ainsi que les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une trémie à moitié pleine.



AVERTISSEMENT

Risque de chute en cas de transport non autorisé de personnes sur la machine.

Il est interdit de transporter des personnes sur la machine et/ou monter sur une machine en marche.

Éloignez les personnes de la plate-forme de chargement avant tout déplacement de la machine.



AVERTISSEMENT

Risque de blessures d'autres usagers par perforation liées à des éléments saillants empiétant sur l'espace de circulation.

Recouvrez les éléments en saillie des machines.

Il est nécessaire de signaler les éléments saillants si la dépense nécessaire à leur recouvrement ne peut se justifier.

Passage de la machine en position de transport

1. Arrêter la turbine.
2. Éteindre les projecteurs de travail pendant le transport de la machine sur les routes publiques.
3. Amener les tronçons de l'outil de préparation du sol attelé en position de transport selon sa notice d'utilisation.
4. Éteindre le terminal de commande.
5. Bloquer les distributeurs du tracteur (voir notice d'utilisation du tracteur)
6. Lire et observer les réglementations légales et les consignes de sécurité avant le transport sur route.
7. Allumer et vérifier le fonctionnement du gyrophare (si présent) avant le début du déplacement sur route.

10 Utilisation de la machine



Lors de l'utilisation de la machine, respectez les consignes des chapitres

- « Pictogrammes d'avertissement et autres marquages sur la machine », à partir de la page 17
- « Consignes de sécurité s'adressant à l'utilisateur », à partir de la page 11.

Le respect de ces consignes contribue à votre sécurité.



AVERTISSEMENT

Risques de rupture pendant le fonctionnement, de stabilité insuffisante sous charge, ainsi que de manœuvrabilité et de puissance de freinage insuffisantes du tracteur en cas de mise en œuvre non conforme de celui-ci.

Respectez la charge maximale de la machine portée/attelée ainsi que les charges admissibles par essieu et d'appui du tracteur. Le cas échéant, roulez uniquement avec une trémie à moitié pleine.



AVERTISSEMENT

Risques d'accidents par écrasement, coupure, arrachement, coincement, saisie et choc liés à une stabilité insuffisante sous charge et au renversement du tracteur/de la machine attelée.

Adaptez votre conduite afin de pouvoir maîtriser en toutes circonstances le tracteur avec la machine portée ou attelée.

A cet égard, tenez compte de vos facultés personnelles, des conditions concernant la chaussée, la circulation, la visibilité et les intempéries, des caractéristiques de conduite du tracteur, ainsi que des conditions d'utilisation lorsque la machine est portée ou attelée.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- **abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.**
- **démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.**

Avant de remédier aux pannes et incidents de la machine, immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels. Voir à cet égard la page 68.

Attendre l'arrêt complet de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux de celle-ci.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, coupure, happement, coincement et choc liés à un détachement intempestif de la machine attelée.

Avant toute utilisation de la machine, effectuez un contrôle visuel afin de vous assurer que les goupilles maintiennent parfaitement en place les axes de tirant supérieur et de tirant inférieur.

**AVERTISSEMENT**

Danger d'écrasement, de happement, de saisissement lors du fonctionnement de la machine sans les dispositifs de protections prévus !

Mettez la machine en service seulement si tous les dispositifs de protection sont montés.

10.1 Remplissage de la trémie

**AVERTISSEMENT**

Sécuriser le tracteur/la machine contre un démarrage et un déplacement involontaire !

**DANGER**

Les poussières des produits de traitement de la semence sont toxiques, elles ne doivent pas être inhalées ou entrer en contact avec le corps.

De la poussière d'agent désinfectant peut s'échapper lors du remplissage de la machine. Porter un masque de protection, des lunettes et des gants.

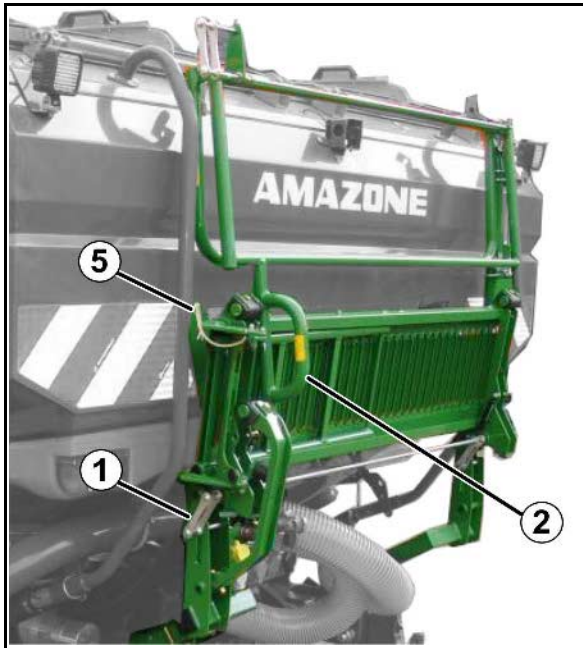


Si l'organe de commande doit déclencher l'alarme quand la quantité résiduelle théoriquement calculée est atteinte,

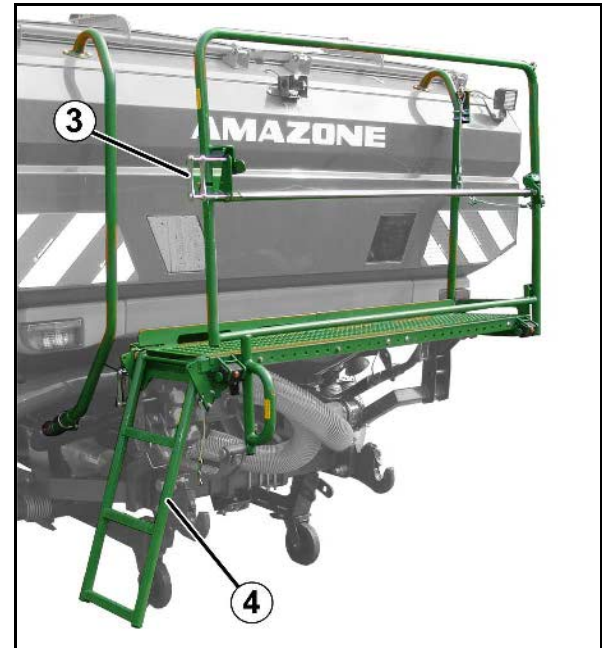
- saisir le volume de remplissage [kg] dans le terminal de commande.
- déconnecter le détecteur de niveau de la machine dans le terminal de commande.

10.1.1 Utilisation du plateforme de chargement

Plateforme de chargement en position de transport



Plateforme de chargement en position d'utilisation



- (1) Verrouillage du plan de chargement
- (2) Poignée du plan de chargement
- (3) Verrouillage de la barrière
- (4) Echelle
- (5) Verrouillage de l'échelle

Dépliage du plan de chargement en position d'utilisation

1. Desserrer le verrouillage du plan de chargement et déplier le plan de chargement.
2. Desserrer le verrouillage de la barrière, relever la barrière et la verrouiller.
3. Retirer la goupille d'arrêt, déplier l'échelle et la déployer.

Repliage du plan de chargement en position de transport

1. Relever l'échelle, la pousser dans le support et la verrouiller avec la goupille Beta.
2. Desserrer le verrouillage sur la barrière, replier la barrière et la verrouiller.
3. Relever le plan de chargement et le verrouiller.

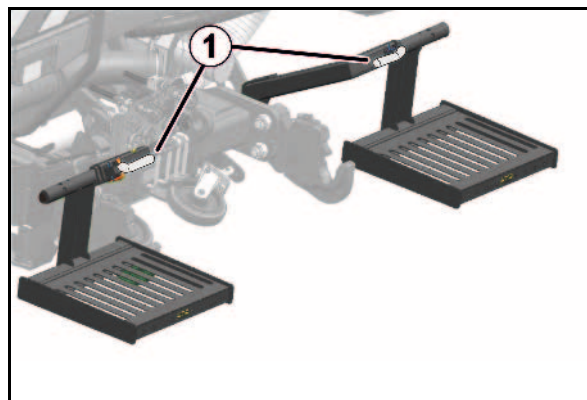
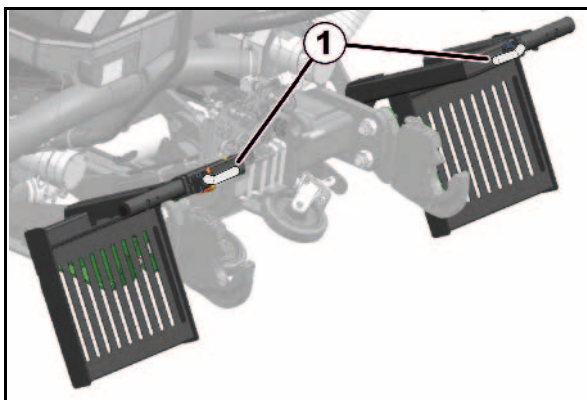


Replier le plan de chargement pendant l'utilisation.

Pousser impérativement l'échelle dans le support afin d'éviter les dommages

- lors du repliage des tronçons et
- lors du demi-tour en bout de champ

10.2 Utiliser la plateforme de chargement



(1) Axes pour le verrouillage de la plateforme de chargement repliable

1. Déverrouiller la plateforme de chargement.
2. Monter la plateforme de chargement en position de remplissage ou l'abaisser en position de transport.
3. Verrouiller la plateforme de chargement.

10.3 Épandage de semence/engrais



Voir notice d'utilisation de la commande de la machine.



- Vérifier que tous les composants se trouvent en position de travail.
- Contrôler les conduites de semence et d'engrais.



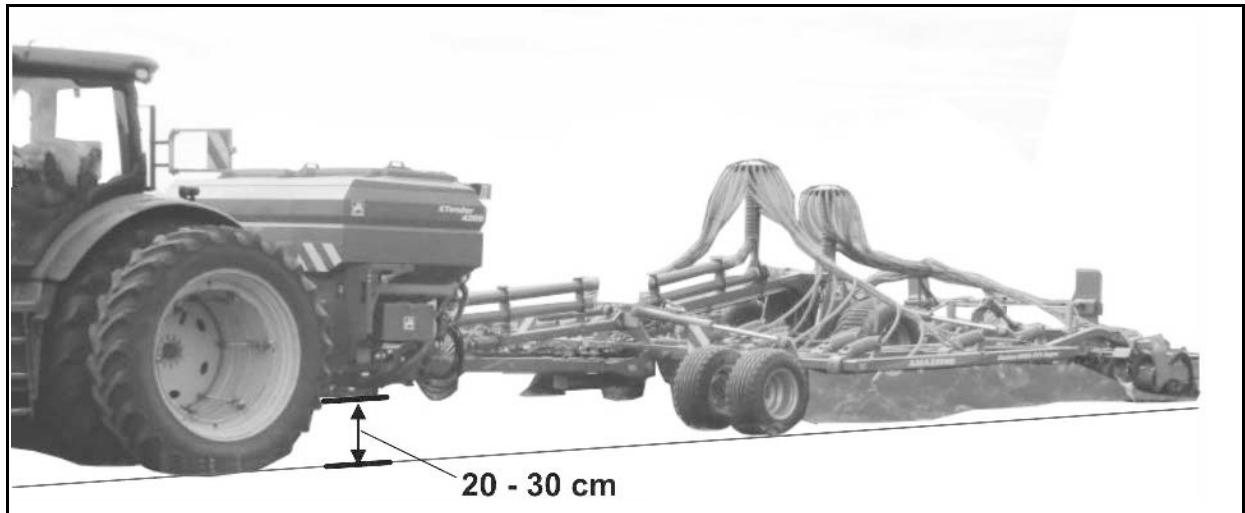
La semence traitée est très toxique pour les oiseaux !
Le semence doit totalement être travaillée et recouverte de terre.
Évitez lors du relevage du soc un écoulement de la semence.
Éliminer immédiatement la semence renversée !



Vérifiez de temps en temps la propreté des têtes de distribution à partir du siège du tracteur.
Les saletés et les reliquats de semences peuvent provoquer un bourrage au niveau des têtes de répartition et doivent être immédiatement enlevés.

10.4 Début du travail

1. Mettre la machine en position de travail au début du champ.
 - 1.1 Éloigner les personnes présentes à une distance minimale de 20 m par rapport à la machine.
 - 1.2 Amener le XTender en position de travail et respecter une garde au sol de 20-30 cm, voir illustration.



- 1.3 Déployer les tronçons de l'outil de préparation du sol attelé et les amener en position de travail (voir notice d'utilisation de la machine correspondante).
 - 1.4 Apprendre les valeurs limites du capteur de position de travail (en cas de changement de la profondeur de travail sur l'outil de préparation du sol).
2. Contrôler tous les réglages de la machine.
3. Amener la turbine sur le régime de consigne.
4. Démarrer et utiliser l'outil de préparation du sol.
5. Contrôle après les premiers 100 m env. effectués à la vitesse de travail.

10.5 Vider la trémie et / ou le doseur

**DANGER**

Arrêter le terminal de commande, serrer le frein de stationnement du tracteur, arrêter le moteur du tracteur et retirer la clé de contact.

**DANGER**

Les poussières des produits de traitement de la semence sont toxiques, elles ne doivent pas être inhalées ou entrer en contact avec le corps.

Lors de la vidange de la trémie et du carter du doseur ainsi que lors de l'élimination des poussières des produits de traitement avec de l'air comprimé par exemple, portez une combinaison, un masque et des lunettes de protection ainsi que des gants.



Vider tous les jours la trémie d'engrais après le travail et la nettoyer avec soin ! L'engrais restant peut endommager le doseur.



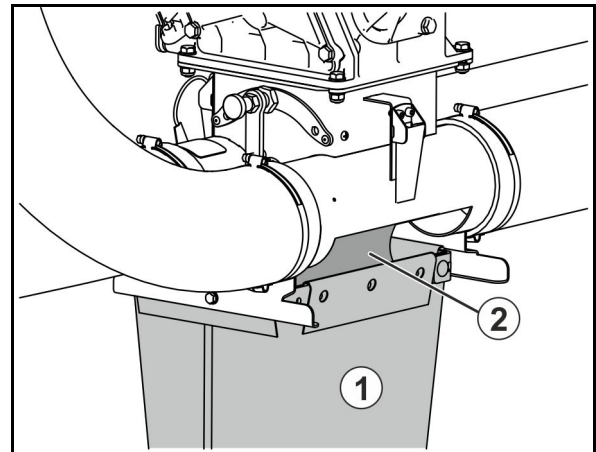
Les reliquats de semences dans les doseurs peuvent gonfler ou germer si ces derniers ne sont pas complètement vidés !

Il existe alors un risque de blocage des roues de dosage et de dommages à l'entraînement !

10.5.1 Vidange des reliquats de la trémie

La vidange des reliquats s'effectue ensuite en tournant le tambour de dosage dans le doseur. Le produit dosé est collecté dans un sac collecteur comme lors de l'étalonnage.

1. Faire glisser le sac collecteur (1) sous le doseur et ouvrir le volet (2) (voir chap. 8.3, page 78).
2. Vider la trémie en tournant le tambour de dosage (voir notice d'utilisation du terminal de commande, chap. « Vidange des reliquats »)



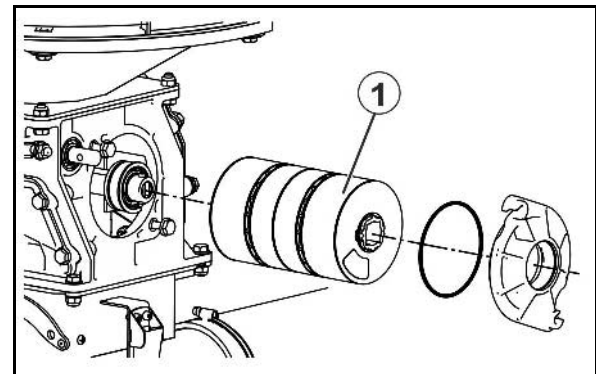
Généralement, le moteur du tambour de dosage est mis en marche et arrêté sur le terminal de commande dans la cabine du tracteur.

Le Twin-Terminal est relié en option au terminal de commande dans la cabine du tracteur et fixé directement à côté du doseur pour la saisie au clavier.

10.5.2 Vidange du doseur

Le doseur peut, comme décrit au chap. 10.5.1, page ci-dessus, être vidé. Avant un nettoyage à fond du doseur, le démontage du tambour de dosage est recommandé.

1. Vider le doseur.
 - 1.1 Démontez le tambour de dosage (1) (voir chap. 8.1, page 75).
- Le contenu du doseur tombe dans le sac collecteur.
2. Le montage s'effectue dans l'ordre successif inverse (voir chap. 8.1, page 75).



11 Pannes et incidents



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- **abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.**
- **abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.**
- **démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.**

Avant de remédier aux pannes et incidents de la machine, immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels. Voir à cet égard la page 68.

Attendre l'arrêt complet de la machine avant de pénétrer dans l'espace dangereux de celle-ci.

11.1 Panne du système de dosage

Les causes suivantes peuvent être à l'origine d'un écart entre le débit de semis réglé et le débit réel :

- Pour détecter la surface traitée et le débit de semis nécessaire, les impulsions du radar sur un parcours test de 100 m sont nécessaires.

La surface du champ change selon les conditions de travail; par exemple lors du passage d'une terre sèche et légère à une terre humide et lourde.

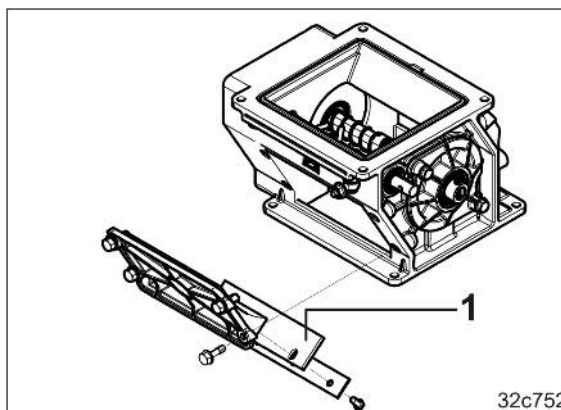
Par conséquent, la valeur d'étalonnage « Imp./100 m » peut fluctuer.

En cas d'écarts entre le débit de semis réglé et le débit réel, la valeur d'étalonnage « Imp./100 m » doit de nouveau être déterminée sur un parcours test.

- En cas d'utilisation de semences traitées humides, un écart entre le débit de semis réglé et le débit réel peut se produire lorsque moins d'une semaine (2 semaines sont conseillées) s'est écoulée entre le traitement et le semis.

- Une lèvre de doseur défectueuse ou mal réglée (1) aboutit à des erreurs de dosage.

Régalez la lèvre de dosage de sorte qu'elle repose légèrement sur le tambour de dosage.



12 Nettoyage, entretien et réparation



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement, saisie et choc dans les cas suivants :

- abaissement accidentel de la machine relevée via le circuit hydraulique de l'attelage trois points du tracteur.
- abaissement accidentel d'éléments relevés et non immobilisés de la machine.
- démarrage et déplacement accidentels de l'ensemble tracteur et machine.

Immobilisez le tracteur et la machine afin d'éviter tout démarrage et déplacement accidentels, avant de procéder aux opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation. Lisez pour cela page 68.



AVERTISSEMENT

Dangers d'accidents par écrasement, cisaillement, coupure, arrachement, happement, enroulement, coincement et saisie liés à des zones dangereuses non protégées.

- Remettez en place les dispositifs de protection que vous avez déposés afin d'effectuer les opérations de nettoyage, d'entretien et de réparation.
- Remplacez les dispositifs de protection défectueux.



DANGER

- Respectez impérativement les consignes de sécurité lors de la réalisation des travaux de réparation, de maintenance et d'entretien !
- Les opérations de maintenance ou d'entretien sous des machines mobiles qui se trouvent en position relevée, ne peuvent être exécutées que si les éléments des machines sont bloqués par un dispositif approprié et ne risquent pas de s'abattre accidentellement.



- Une maintenance régulière et appropriée maintient longtemps votre pulvérisateur en bon état de fonctionnement et empêche une usure prématurée. Une maintenance régulière et correcte fait partie des conditions des clauses de garantie.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine AMAZONE (voir chapitre « Pièces de rechange et d'usure, ainsi que produits auxiliaires », page 15).
- Utilisez uniquement des tuyaux de rechange d'origine AMAZONE ainsi que des colliers de flexibles (V2A) pour les monter.
- Des connaissances spécialisées spécifiques sont nécessaires pour réaliser correctement les travaux de contrôle et de maintenance. Ces connaissances spécialisées ne sont pas transmises par le biais de cette notice d'utilisation.
- Respectez les mesures de protection de l'environnement lors de la réalisation des travaux de nettoyage et de maintenance.
- Respectez les prescriptions légales en matière d'élimination des produits consommables (par exemple huiles et graisses). Les pièces en contact avec ces produits sont également concernées par ces prescriptions légales.
- La pression de lubrification ne doit en aucun cas être supérieure à 400 bar, en cas de lubrification avec une pompe à graissage haute tension.
- En principe, il est interdit
 - de réaliser des perçages sur le châssis.
 - d'agrandir les trous existants sur le châssis.
 - de souder sur les éléments porteurs.
- Les mesures de protection, telles que la protection des conduites ou la dépose des conduites sur les points particulièrement critiques, sont nécessaires
 - pour les travaux de soudure, de perçage et de ponçage.
 - pour les travaux avec des disques de coupe à proximité de conduites en plastique et de conduites électriques.
- Débranchez impérativement le câble de la machine ainsi que l'alimentation électrique de l'ordinateur de bord lors de tous les travaux d'entretien et de maintenance. Cela s'applique surtout aux travaux de soudage sur la machine.

12.1 Nettoyage



- Vérifiez soigneusement les conduites de frein, les flexibles d'air et les conduites hydrauliques.
- Ne traitez jamais les conduites de frein, les flexibles d'air et les conduites hydrauliques avec de l'essence, du benzène ou des huiles minérales.
- Lubrifiez la machine après le nettoyage, en particulier après l'utilisation d'un nettoyeur haute pression, d'un nettoyeur vapeur ou d'agents liposolubles.
- Respectez les réglementations en vigueur concernant la manipulation et l'élimination des détergents.



Éliminez toujours complètement les résidus d'engrais collants.



Nettoyez la grille de protection encrassée d'aspiration de la turbine pour que l'air puisse passer sans entrave.

Si le volume d'air requis n'est pas atteint, il peut y avoir des défaillances au niveau de l'alimentation et la répartition de la semence.



Nettoyez le rotor de la turbine si des dépôts se sont formés. Les dépôts entraînent des balourds et des dommages sur les paliers.

Nettoyage avec un nettoyeur haute pression ou un nettoyeur vapeur



- En cas d'utilisation d'un nettoyeur haute pression ou d'un nettoyeur vapeur, respectez impérativement les points suivants :
 - Ne nettoyez pas les composants électriques.
 - Ne nettoyez pas les éléments chromés.
 - N'orientez jamais le jet de la buse du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur directement sur les points de lubrification, les paliers, la plaque signalétique, les symboles d'avertissement et les autocollants.
 - Conservez systématiquement une distance d'au moins 300 mm entre la buse du nettoyeur haute pression ou du nettoyeur vapeur et la machine.
 - La pression réglée du nettoyeur haute pression/pulvérisateur de vapeur ne doit pas dépasser 120 bar.
 - Respectez les règles de sécurité relatives à la manipulation des nettoyeurs haute pression.



Le pictogramme doit rappeler que le jet de nettoyage du nettoyeur haute pression/nettoyeur vapeur ne doit jamais être dirigé directement sur

- les composants électriques
- les points de lubrification et les paliers
- la plaque signalétique, les panneaux d'avertissement et les autocollants.

Les composants peuvent être endommagés.



12.1.1 Nettoyage de la tête de distribution (atelier spécialisé)



Nettoyer immédiatement les têtes de distribution souillées par des restes de semence. Les têtes de distribution souillées peuvent influencer le débit de semence.



AVERTISSEMENT

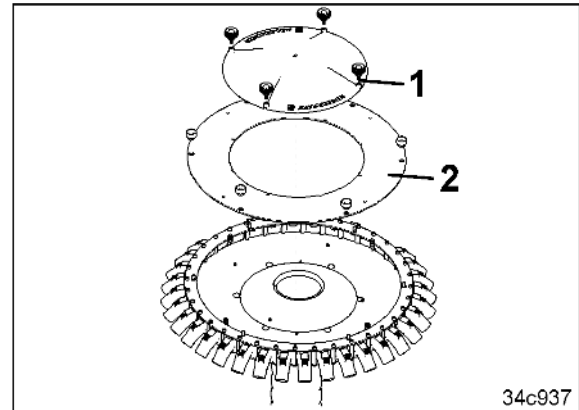
La tête de distribution se trouve au centre de la machine.

Arrêter le moteur du tracteur, serrer le frein et retirer la clé de contact.

Nettoyez la zone d'accès jusqu'à la tête de distribution et la zone autour de celle-ci avant de monter sur la machine (risque de glissement).

Des accidents peuvent survenir au niveau de la zone d'accès jusqu'à la tête de distribution ainsi qu'au niveau de la zone autour de celle-ci.

1. Ouvrir le couvercle de contrôle (1) pour retirer la saleté légère.
2. Retirer le capot de recouvrement pour un nettoyage intensif (2).
3. Nettoyer les saletés avec un balai ou de l'air comprimé. Essuyer la tête de distribution de segment avec un chiffon sec.

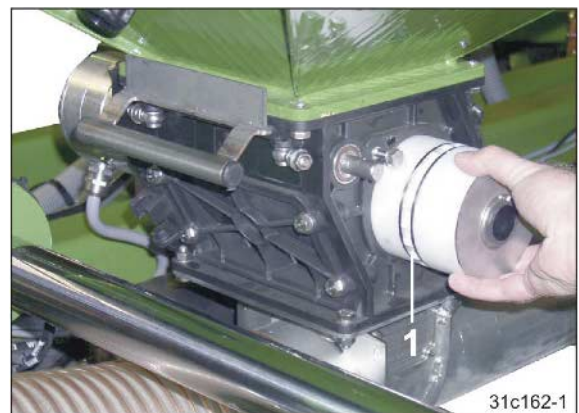


34c937

12.1.2 Palier d'arbre de distribution

Palier d'arbre de distribution :

Huilez légèrement les logements de paliers d'arbre de distribution avec une huile minérale fluide (SAE 30 ou SAE 40).



31c162-1

12.2 Planning de maintenance



- Respectez les périodicités d'entretien selon le délai atteint en premier.
- Les durées, kilométrages ou périodicités d'entretien citées dans les éventuelles documentations associées de fournisseurs sont prioritaires.

Avant chaque mise en service

1. Contrôler les défauts visibles/raccords non étanches des flexibles/tuyaux et pièces de connexion.
2. Éliminer les zones de frottement sur les flexibles et les tuyaux.
3. Remplacer immédiatement les flexibles et tuyaux endommagés ou usés.
4. Éliminer immédiatement les raccords non étanches.

Après le premier parcours en charge

Composant	Opération d'entretien	Voir page	Atelier spécialisé
Circuit hydraulique	• Contrôle des défauts • Contrôle de l'étanchéité	98	

Quotidiennement

Composant	Opération d'entretien	Voir page	Atelier spécialisé
Doseur	• Vider	90	
Turbine	• Nettoyer le rotor de turbine (risque de balourd)		
Épandage	• Contrôle et élimination des salissures : - o Doseur - o Tuyauterie de transport - o Tête(s) de distribution - o Grille de protection d'aspiration de la turbine		

Toutes les semaines / toutes les 50 heures de service

Composant	Opération d'entretien	Voir page	Atelier spécialisé
Circuit hydraulique	• Contrôle des défauts	98	X
Système de freins	• Effectuer un contrôle visuel	101	

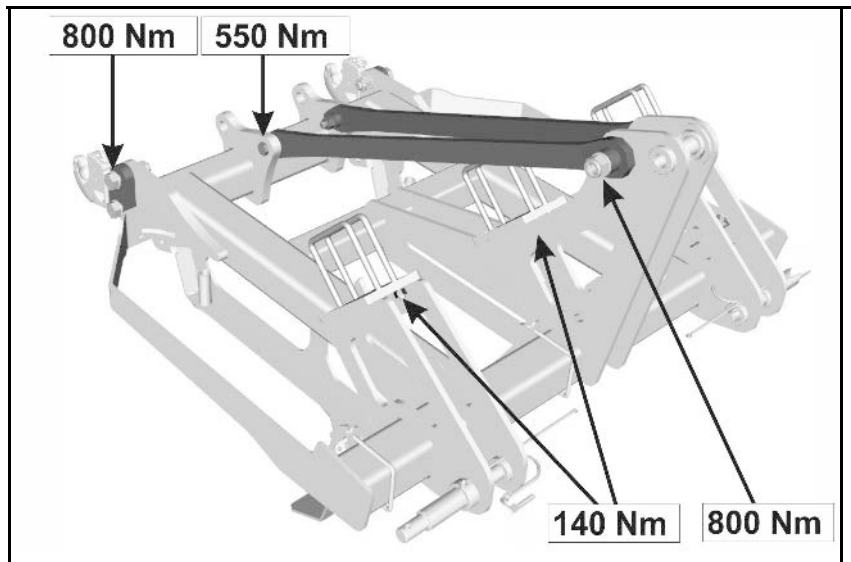
Si nécessaire

Composant	Opération d'entretien	Voir page	Atelier spécialisé
Bâti	- Contrôler les dommages et déformations - Vérifier la fixation correcte des vis des paliers	99	
Système de freins	Contrôle conformément aux instructions de contrôle	101	X
	Nettoyer les filtres des conduites	100	

12.3 Contrôle du cadre

Contrôler les points suivants sur le cadre :

- Dommages, déformation
- Fixation correcte des vis des paliers



12.4 Système de freins

12.4.1 Nettoyer les filtres de conduite



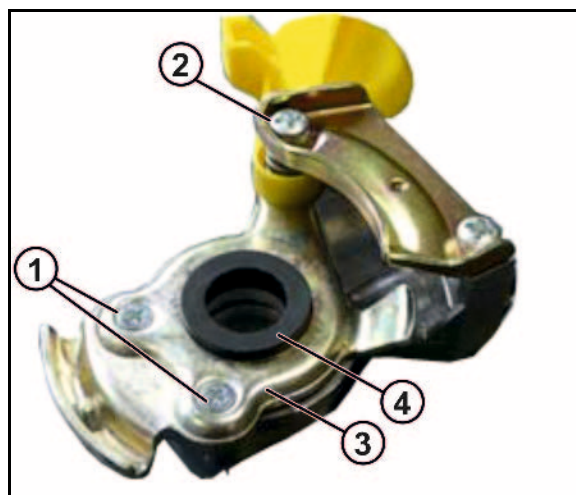
Effectuer le travail en étant hors pression. Caler la machine afin d'éviter tout déplacement accidentel.

1. Desserrer la sécurité vissée en tapant et retirer la vis (1).
2. Dévisser la vis (2) de quelques tours.
3. Soulever la tôle (3) sur l'élastique en caoutchouc (4) et mettre de côté.



L'unité est sous contrainte à ressort.

4. Retirer l'élastique en caoutchouc.



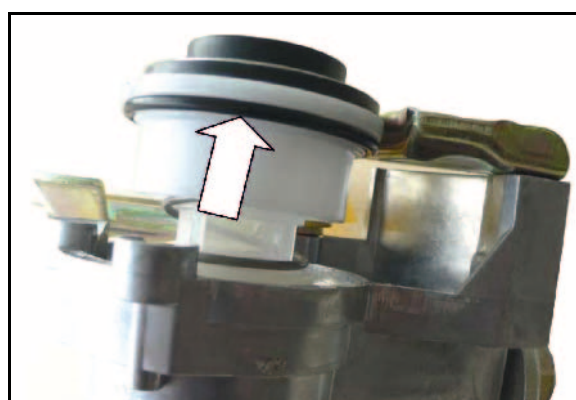
5. Nettoyer, graisser les surfaces d'étanchéité, le joint torique et le filtre.

→ Remplacer le joint en caoutchouc si nécessaire.



Positionner correctement le joint torique sur la bague en plastique.

6. Effectuer le montage dans l'ordre inverse.
 - Couple de serrage des vis (1) : 2,5 Nm
 - Couple de serrage des vis (2) : 7 Nm



12.4.2 Instructions de contrôle du frein pneumatique

1. Contrôle de l'étanchéité

1. Vérifiez l'étanchéité de tous les branchements, des raccords de conduites, raccords de flexibles et raccords vissés.
2. Éliminez les défauts d'étanchéité.
3. Éliminez les zones de frottement au niveau des tubes et des flexibles.
4. Remplacez les flexibles poreux et défectueux.
5. Le système de freins est considéré comme étanche si la chute de pression n'excède pas 0,15 bar en moins de 10 minutes.
6. Étanchez les fuites ou remplacez les clapets non étanches.

2. Contrôle de la pression dans le réservoir d'air

1. Raccordez un manomètre au raccord de contrôle du réservoir d'air.
Valeur de consigne 6,0 à 8,1 + 0,2 bar

3. Contrôle de la pression du cylindre de frein

1. Raccordez un manomètre au raccord de contrôle du cylindre de frein.
Valeurs de consigne : frein non actionné 0,0 bar

4. Contrôle visuel du cylindre de frein

1. Vérifiez que les soufflets antipoussière et les soufflets ne sont pas endommagés.
2. Remplacez les pièces endommagées.

5. Contrôle des articulations au niveau des clapets, des cylindres et de la timonerie des freins

Les articulations au niveau des soupapes de frein, des cylindres de frein et de la timonerie de frein doivent coulisser librement ; le cas échéant, éliminez les restes de graisse ou lubrifiez légèrement les éléments.

12.5 Circuit hydraulique



AVERTISSEMENT

Risque d'infection provoqué par de l'huile de circuit hydraulique projetée sous haute pression, qui traverse l'épiderme.

- Les interventions sur le circuit hydraulique doivent être réalisées exclusivement par un atelier spécialisé.
- Dépressurisez complètement le circuit hydraulique avant toute intervention sur celui-ci.
- Utilisez impérativement les outillages appropriés pour la recherche de fuites.
- N'essayez en aucune circonstance de colmater avec la main ou les doigts une fuite au niveau de conduites hydrauliques.

Du fluide s'échappant sous haute pression (huile hydraulique) peut traverser l'épiderme et provoquer des blessures corporelles graves.

En cas de blessures provoquées par de l'huile hydraulique, consultez immédiatement un médecin. Risque d'infection.



- Lors du branchement des conduites hydrauliques au circuit hydraulique du tracteur, assurez-vous que les circuits hydrauliques du tracteur et de la machine ne sont pas sous pression.
- Vérifiez le branchement correct des conduites hydrauliques.
- Vérifiez régulièrement le bon état et la propreté des conduites hydrauliques et des branchements.
- Faites examiner au moins une fois par an les conduites hydrauliques par un spécialiste afin de vous assurer de leur bon état.
- Remplacez les conduites hydrauliques endommagées ou usées. Utilisez uniquement des conduites hydrauliques AMAZONE d'origine.
- La durée d'utilisation des conduites hydrauliques ne doit pas excéder six ans, en incluant une durée de stockage possible de deux ans au maximum. Même en cas de stockage conforme et de sollicitation autorisée, les flexibles et raccords flexibles sont soumis à une usure naturelle, ainsi leur durée de stockage et d'utilisation doit être limitée. La durée d'utilisation peut toutefois être déterminée sur la base de valeurs d'expérience, en particulier en tenant compte du potentiel de risque. D'autres valeurs de référence peuvent être déterminantes pour les tuyaux et conduites flexibles en thermoplastiques.
- Éliminez l'huile usagée selon les prescriptions. En cas de problème d'élimination, contactez votre fournisseur d'huile.
- Conservez l'huile hydraulique hors de portée des enfants !
- Veillez à ne pas contaminer la terre ou l'eau avec de l'huile hydraulique.

12.5.1 Marquage des conduites hydrauliques

Le marquage sur l'embout fournit les informations suivantes :

Fig. 2/...

- (1) Identification du fabricant de la conduite hydraulique (A1HF)
- (2) Date de fabrication des conduites hydrauliques (04 / 02 = Année / Mois = février 2004)
- (3) Pression de service maximale autorisée (210 bar).

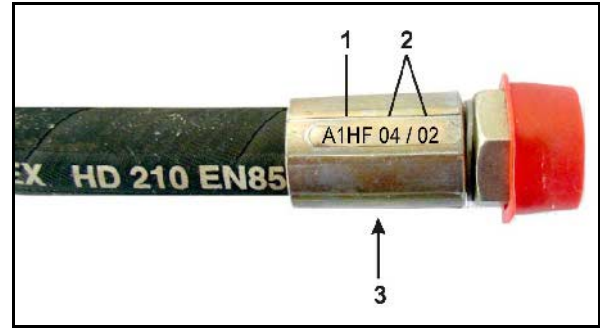


Fig. 2

12.5.2 Périodicités d'entretien

Au bout des 10 premières heures de service, puis toutes les 50 heures de service

1. Vérifier l'étanchéité de tous les composants du circuit hydraulique.
2. Si nécessaire, resserrer les raccords vissés.

Avant chaque mise en service

1. Effectuer un examen visuel des conduites hydrauliques à la recherche de défauts.
2. Eliminer les zones de frottement au niveau des conduites hydrauliques et des tubes.
3. Remplacer immédiatement les conduites hydrauliques usées ou endommagées.

12.5.3 Critères d'inspection concernant les conduites hydrauliques



Pour votre propre sécurité, respectez les critères d'inspection suivants.

Remplacez les conduites hydrauliques si, lors de l'inspection, vous effectuez l'une des constatations suivantes :

- Détérioration de la couche extérieure jusqu'à la garniture (par ex. zones de frottement, coupures, fissures).
- Fragilisation de la couche extérieure (formation de fissures sur l'enveloppe).
- Déformations ne correspondant pas à la forme naturelle du tuyau flexible ou de la conduite. Que ce soit à l'état sans pression ou sous pression, ou en flexion (par ex., séparation de couches, formation de bulles, points d'écrasement, plis).
- Zones non étanches.
- Détérioration ou déformation de la garniture du flexible (fonction d'étanchéité réduite) ; les petites détériorations limitées superficielles ne nécessitent pas forcément un remplacement.
- Flexible se détachant de l'embout.

- Corrosion de l'embout, entraînant une réduction de la fonction et de la solidité.
- Non-respect des spécifications de montage.
- Dépassement de la durée d'utilisation de 6 ans.

La date de fabrication de la conduite hydraulique sur la robinetterie plus 6 ans est déterminante. Si la date de fabrication indiquée sur le raccord est « 2004 », la durée d'utilisation prend fin en février 2010. Voir à ce sujet « Marquage des conduites flexibles hydrauliques ».

12.5.4 Pose et dépose des conduites hydrauliques



Lors de la pose et de la dépose des conduites hydrauliques, respectez impérativement les consignes suivantes :

- Utilisez uniquement des conduites hydrauliques AMAZONE d'origine.
- Veillez toujours à la propreté.
- Vous devez toujours poser les conduites hydrauliques de telle sorte que, dans tous les états de fonctionnement,
 - elles ne soient pas soumises à une traction, hormis celle induite par leur poids,
 - il n'y ait pas d'écrasement sur les petites longueurs,
 - il n'y ait pas d'actions mécaniques extérieures sur les conduites hydrauliques.

Évitez un frottement des flexibles sur les éléments de la machine ou entre eux, en les disposant et les fixant correctement. Protégez, le cas échéant, les conduites hydrauliques par des gaines protectrices. Couvrez les éléments à arêtes vives.

 - les rayons de courbure autorisés ne soient pas dépassés.
- En cas de branchement d'une conduite hydraulique sur des pièces mobiles, il faut mesurer la longueur de flexible de telle sorte que la plage de mouvement totale ne soit pas inférieure au plus petit rayon de courbure autorisé et/ou que la conduite ne soit pas soumise en outre à une traction.
- Fixez les conduites hydrauliques aux emplacements prévus à cet effet. Évitez à cet égard les supports pouvant entraver le mouvement naturel et les modifications de longueur des tuyaux.
- Il est interdit de peindre les conduites hydrauliques.

12.6 Contrôler les axes du bras supérieur et des bras inférieurs



DANGER !

Risques d'accidents par écrasement, happement, saisie et choc si la machine se détache accidentellement du tracteur.

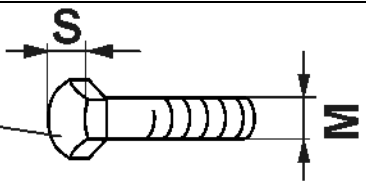
Remplacez immédiatement les axes du bras supérieur et des bras inférieurs s'ils sont endommagés, afin de garantir la sécurité routière.

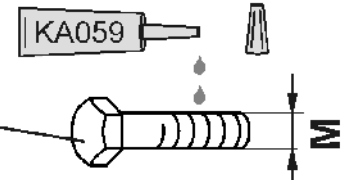
Critères de contrôle des axes du bras supérieur et des bras inférieurs :

- Contrôle visuel de l'absence de fissures
- Contrôle visuel de l'absence de ruptures
- Contrôle visuel de l'absence de déformations durables
- Contrôle visuel et mesure de l'usure, usure autorisée 2 mm
- Contrôle visuel et mesure de l'usure des douilles sphériques
- Si nécessaire : vérifier le serrage correct des vis de fixation

Si un critère d'usure est rempli, remplacer l'axe du bras supérieur ou inférieur.

12.7 Couples de serrage des vis

8.8 10.9 12.9 				
M	S	Nm 		
		8.8	10.9	12.9
M 8	13	25	35	41
M 8x1		27	38	41
M 10	16 (17)	49	69	83
M 10x1		52	73	88
M 12	18 (19)	86	120	145
M 12x1,5		90	125	150
M 14	22	135	190	230
M 14x1,5		150	210	250
M 16	24	210	300	355
M 16x1,5		225	315	380
M 18	27	290	405	485
M 18x1,5		325	460	550
M 20	30	410	580	690
M 20x1,5		460	640	770
M 22	32	550	780	930
M 22x1,5		610	860	1050
M 24	36	710	1000	1200
M 24x2		780	1100	1300
M 27	41	1050	1500	1800
M 27x2		1150	1600	1950
M 30	46	1450	2000	2400
M 30x2		1600	2250	2700

A2-70 A4-70 												
M	M4	M5	M6	M8	M10	M12	M14	M16	M18	M20	M22	M24
Nm 	2,4	4,9	8,4	20,6	40,7	70,5	112	174	242	342	470	589



Les vis enduites ont un couple de serrage différent.

Veuillez respecter les indications spéciales pour les couples de serrage au chapitre Maintenance.



AMAZONEN-WERKE

H. DREYER SE & Co. KG

Postfach 51
D-49202 Hasbergen-Gaste
Germany

Tel.: + 49 (0) 5405 501-0
e-mail: amazone@amazone.de
<http://www.amazone.de>

